

Beemer®

www.beemer.com.br

Manual do Condutor

R 1200 GS Adventure



BMW Motorrad



The Ultimate Riding
Machine

Dados do veículo/concessionário

Dados do veículo

Modelo

Número do quadro

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do SAV

Senhora/Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone
(ca-rimbo da empresa)

Bem-vindo à BMW

Ficamos felizes por se ter decidido por uma moto BMW e gostaríamos de lhe dar as boas-vindas ao círculo de motociclistas BMW.

Familiarize-se com a sua nova moto, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito.

Leia o presente Manual do condutor, antes de colocar em marcha a sua nova moto BMW. Aqui pode encontrar informações importantes sobre a utilização da moto, que lhe permitem o aproveitamento total de todas as vantagens técnicas da sua BMW.

Para além disso, poderá obter informações relativas à manutenção e conservação, úteis para garantir o funcionamento e a segurança, bem como, para manter da melhor forma possível o valor do seu veículo.

O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em ser-lhe útil sobre qualquer dúvida que lhe possa surgir relativamente à sua moto.

Muito prazer com a sua BMW, assim como uma boa viagem é o que lhe deseja

BMW Motorrad.

Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de utilização.

1 Indicações gerais

Visão geral

Abreviaturas e símbolos

Equipamento

Dados técnicos

Actualidade

2 Visão geral

Visão geral, lado esquerdo

Visão geral, lado direito

Por baixo do assento

Conjuntos de manete no guidador, lado esquerdo

Conjuntos de guidador, lado direito

Instrumento combinado

Faróis

3 Indicações

Indicações padrão

Indicações com computador de bordo

5 Indicações com sistema de

6 controlo da pressão dos pneus (RDC)

7 Indicadores de advertência padrão

7 Indicador de advertência do computador de bordo

9 Indicações ABS

11 Indicações ASC

13 Indicações RDC

14 Indicações DWA

4 Comando

15 Canhão de ignição e travamento da direcção

16 Imobilizador electrónico

17 EWS

18 Relógio

Conta-quilómetros

Computador de bordo

19 Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC

20 Luzes

22 Indicadores de mudança de direcção

22 Sistema de luzes de emergência

22 Interruptor de desactivação de emergência

28 Aquecimento dos punhos

30 ABS Integral BMW Motorrad

33 rad

36 Controlo automático de estabilidade ASC

43 Altura do assento

Pára-brisas

44 Embraiagem

Travão

45 Alavanca das mudanças

46 Retrovisores

47 Tensão prévia da mola

50 Amortecimento

Pneus 68

Faróis			
69 Assento do condutor e do acompanhante	70		
Suporte para capacetes	72		
5 Conduzir	73		
Indicações de segurança	74	Lista	
de comprovação	76	Arrancar ..	
.....	76	Rodagem ..	
.....	79	Conduzir em	
todo-terre-			
no	80		
Travões	80		
Desligar a moto	82		
Abastecer	83		
6 Tecnologia em porme-			
nor	87		
Sistema de travões com			
ABS Integral BMW Motor-			
rad ^{SA}			
88 Gestão do motor com ASC BMW			
Motorrad ^{SA}	90		
Sistema de controlo da pres- são dos			
pneus RDC ^{SA}	92		
		7 Acessórios	
		Indicações gerais	
		Tomada	
		Bagagem	
		Mala ^{SZ}	
		Topcase ^{SZ}	
		8 Manutenção	
		Indicações gerais	
		Ferramenta de bordo	
		Óleo do motor	
		Sistema de travões, ge-	
		ral	
		Pastilhas dos travões	
		Óleo dos travões	
		Embraiagem	
		Pneus	
		Jantes	
		Rodas	
		Descanso da roda diantei-	
		ra	
		Lâmpadas	
		Filtro do ar	
		Desmontar a peça lateral	
		direita	
		95 Montar a peça lateral direi-	
		ta	137
		96 Auxílio de arranque exter-	
		no	137
		98 Bateria	139
		101 9 Conservação	143
		107 Produtos de conserva-	
		ção	144
		108 Lavagem do veículo	144
		108 Limpeza de peças sensíveis	
		do veículo	145
		111 Conservação da pintura	146
		111 Conservação	146
		114 Imobilizar a moto	146
		115 Colocar a moto em funcio-	
		namento	147
		117 10 Dados técnicos	149
		117 Tabela de avarias	150
		Aparafusamentos	151
		123 Motor	153
		125 Combustível	154
		134 Óleo do motor	154
		Embraiagem	155
		136 Caixa de velocidades	156

Diferencial da roda traseira	157
Suspensão	157
Travões	158
Rodas e pneus	159
Sistema eléctrico	162
Quadro	165
Dimensões	165
Pesos	166
Valores de marcha	166
11 SAV	167
SAV BMW Motorrad	168
Qualidade do SAV BMW Motorrad	
168 Service Card BMW Motorrad - serviço de desempacotagem no local	168
Rede de serviços BMW Motorrad	
169 Trabalhos de manutenção	
169 Confirmações de manutenção	171
Confirmações SAV	176

Indicações gerais

Visão geral	6
Abreviaturas e símbolos	6
Equipamento	7
Dados técnicos	7
Actualidade	7

Visão geral

No capítulo 2 deste Manual do Condutor, encontrará uma primeira visão geral da sua moto. No capítulo 11 são documentados todos os trabalhos de manutenção e de reparação executados. O comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados é uma condição para prestações goodwill.

Caso pretenda, um dia, vender a sua moto BMW, não se esqueça de entregar também o Manual do condutor; o manual é uma parte importante da sua moto.

Abreviaturas e símbolos



Assinala advertências que absolutamente necessário ter em conta para a sua própria segurança e a de terceiros e para proteger o seu veículo contra danos.



Avisos especiais visam um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.



Assinala o fim de uma indicação.



Instruções de acção.



Resultado de uma acção.



Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.



Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.



Binário de aperto.



Data técnica.

SA

Equipamento extra
Os equipamentos extra BMW já são tomados em consideração durante a produção dos veículos.

SZ

Extra opcional
O extra opcional pode ser adquirido e reequipado no seu concessionário BMW Motorrad.

EWS

Imobilizador electrónico.

DWA Sistema de alarme anti-roubo.

ABS Sistema antibloqueio das rodas em travagem.

ASC Controlo automático de estabilidade.

RDC Sistema de controlo da pressão dos pneus

Equipamento

Ao comprar a sua moto BMW, decidiu-se por um modelo com um equipamento individual. Este Manual do Condutor descreve os equipamentos extra (SA) disponibilizados pela BMW e os extras opcionais seleccionados (SZ). Por favor, tenha compreensão para o facto de também estarem descritas variantes de equipamento que, possivelmente, não seleccionou. Também são possíveis divergências nacionalmente específicas em relação à moto ilustrada.

Se a sua BMW tiver equipamentos não descritos neste Manual do Condutor, estes âmbitos estão descritos num Manual de instruções específico.

Dados técnicos

Todas as indicações de medida, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Insti-tuto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

Actualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade das motos BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo na construção, equipamento e acessórios. Assim, podem existir eventuais divergências entre este Manual do Condutor e a sua moto. A BMW Motorrad também não pode excluir lapsos/erros. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas

a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

Visão geral

Visão geral, lado esquerdo	11
Visão geral, lado direito	13
Por baixo do assento	14
Conjuntos de manete no guiador, lado esquerdo	15
Conjuntos de guiador, lado direi- to	16
Instrumento combinado	17
Faróis	18



Visão geral, lado esquerdo

- 1 Reservatório do líquido da embraiagem (⇒ 116)
- 2 Ajuste da altura do farol (por baixo do instrumento com-binado) (⇒ 70)
- 3 Ajuste do amortecimento atrás (⇒ 67)
- 4 Fecho do assento (⇒ 70)
- 5 Tomada (⇒ 96)
- 6 Indicação do nível do óleo do motor (⇒ 109)
- 7 Orifício de enchimento do óleo do motor (⇒ 110)
- 8 Ajuste da tensão prévia da mola dianteira (⇒ 66)
- 9 Tomada (SZ) (⇒ 96)
- 10 Pára-brisas (⇒ 62)

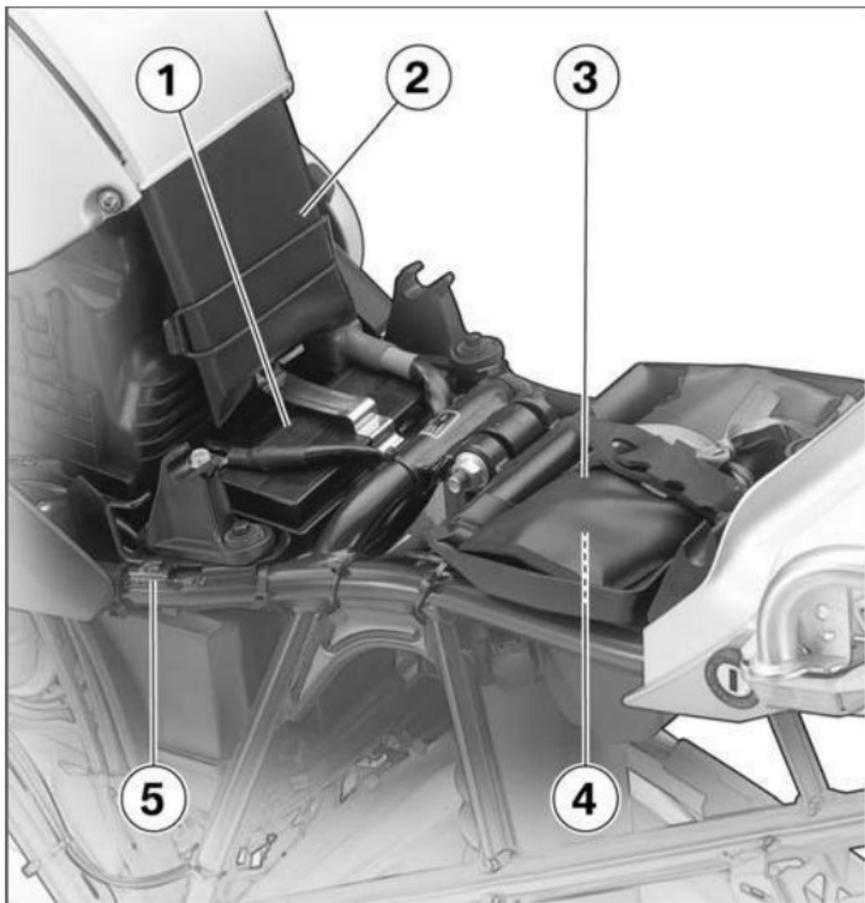


Visão geral, lado direito

- 1 Orifício de enchimento do combustível (⇒ 83)
- 2 Número do quadro no apoio superior da direcção
- 3 Reservatório do óleo do tra-vão dianteiro (⇒ 111)
- 4 Filtro do ar (por baixo da cobertura do depósito) (⇒ 134)
- 5 Pedal do travão ajustável (⇒ 64)
- 6 Ajuste da tensão prévia da mola traseira (⇒ 67)
- 7 Reservatório do óleo do tra-vão traseiro (⇒ 115)

Por baixo do assento

- 1 Bateria (➡ 139)
- 2 Manual do Condutor
- 3 Ferramenta de bordo (➡ 108)
- 4 Kit de avaria no pneu (SZ) por baixo da ferramenta de bordo
- 5 Suporte para capacetes (➡ 72)



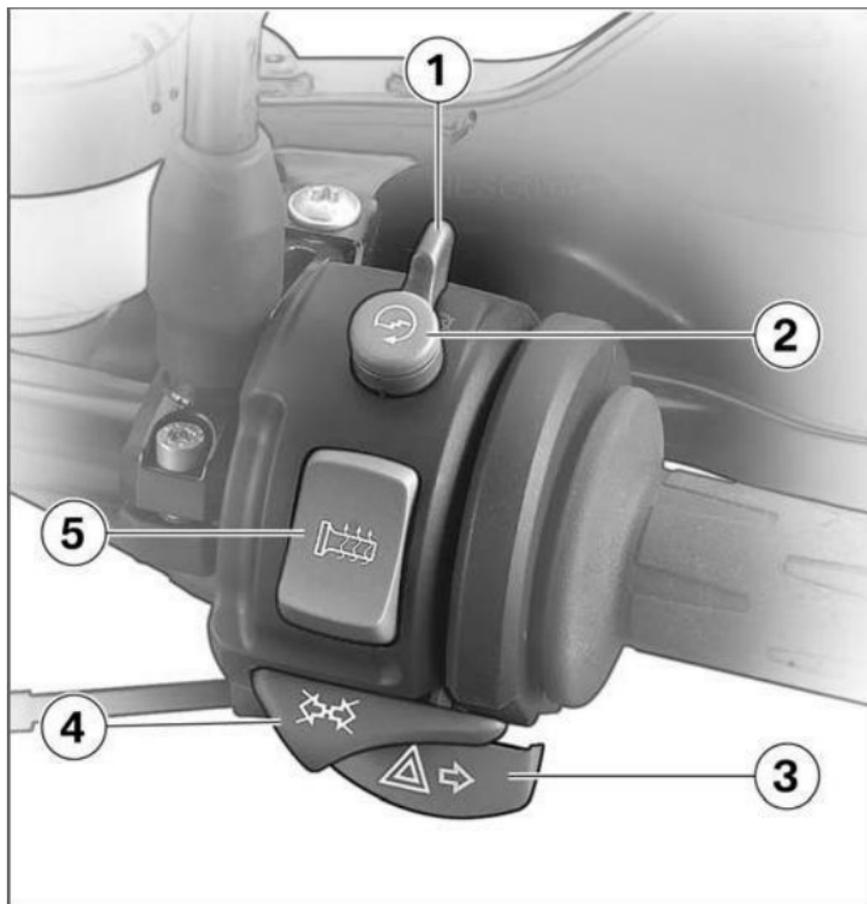


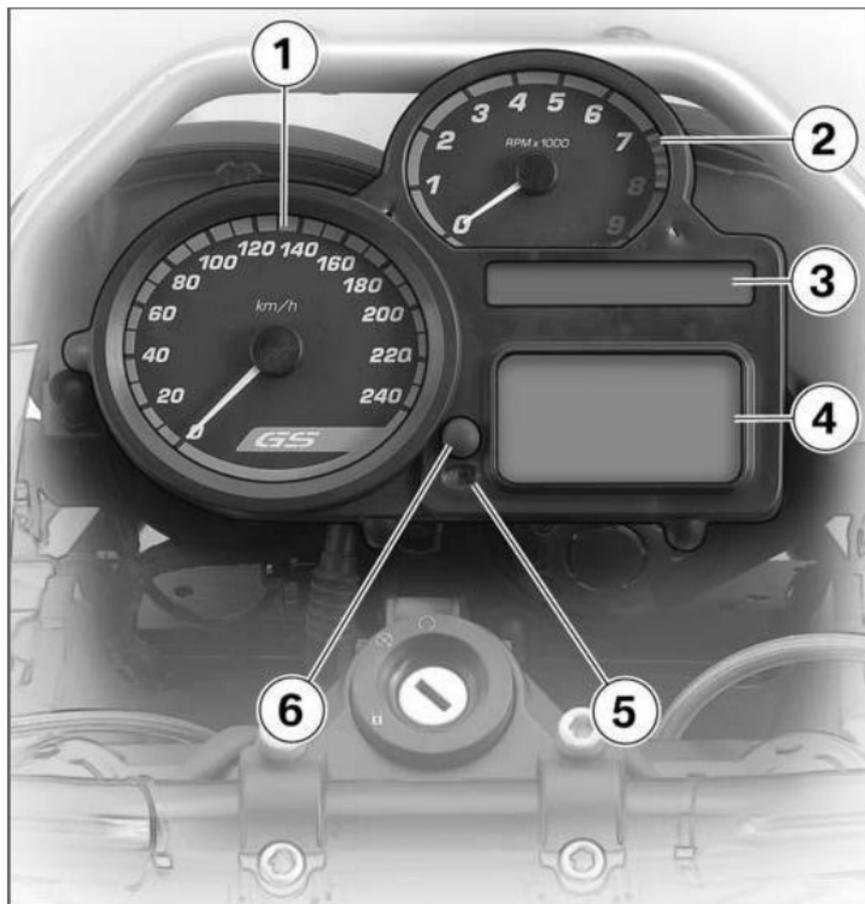
Conjuntos de manete no guiador, lado esquerdo

- 1 Comando do conta-quilómetros (⇒ 47), Comando do computador de bordo SA (⇒ 50)
- 2 Comando do ASC SA (⇒ 60)
- 3 Comando do ABS SA (⇒ 59)
- 4 Buzina
- 5 Indicador de mudança de direcção esquerdo (⇒ 55), Sistema de luzes de emergência (⇒ 56)
- 6 Sinal de luzes e luz de máximos (⇒ 54)

Conjuntos de guiador, lado direito

- 1 Interruptor de desactivação de emergência (→ 57)
- 2 Tecla do motor de arranque (→ 76)
- 3 Indicador de mudança de direcção direito (→ 55), Sistema de luzes de emergência (→ 56)
- 4 Indicador de mudança de direcção desligado (→ 56), Sistema de luzes de emergência desligado (→ 57)
- 5 Aquecimento dos punhos (58)





Instrumento combinado

- 1 Velocímetro
- 2 Conta-rotações
- 3 Luzes de controlo (☞ 20)
- 4 Display multifunções (☞ 20)
- 5 Luz de controlo DWA (SA) e sensor para iluminação dos instrumentos
- 6 Seleccionar a indicação (☞ 47)
Repor o conta-quilómetros parcial (☞ 48)
Acertar o relógio (☞ 46)

A iluminação do instrumento combinado está equipada com um dispositivo automático de comutação dia / noite. ◀

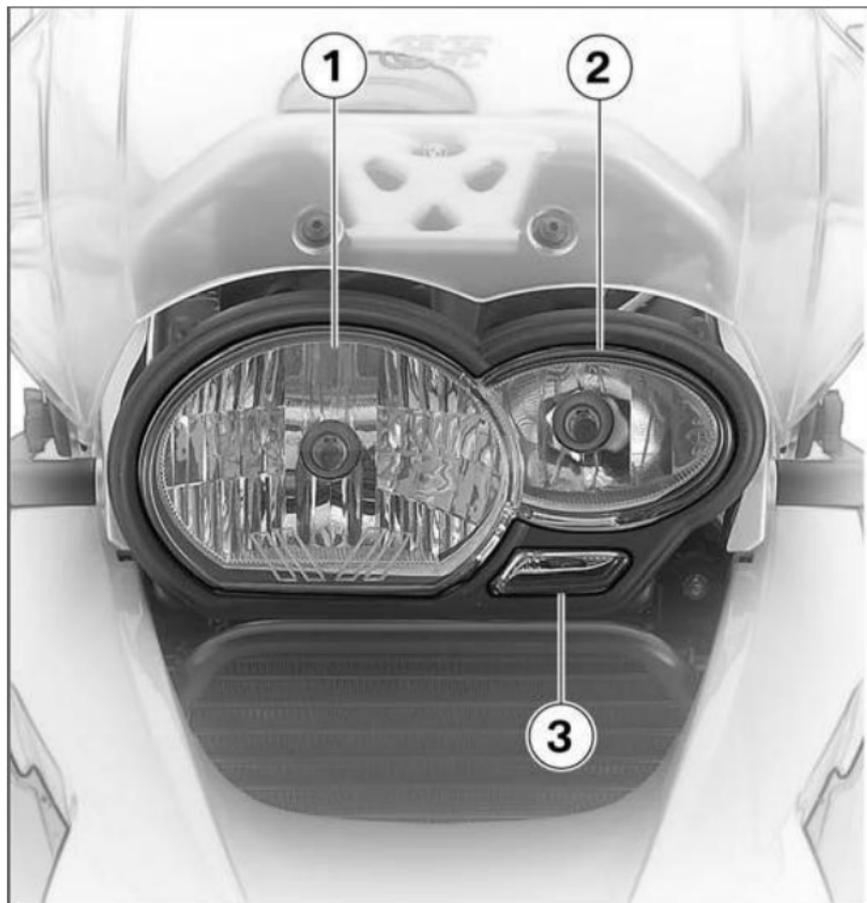
Faróis

1 Luz de médios 18

2 Luz de máximos 3

Luz de presença

Visão geral

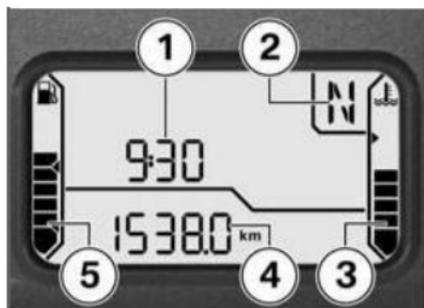


Indicações

Indicações padrão	20
Indicações com computador de bordo ^{SA}	22
Indicações com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC) ^{SA}	22
Indicadores de advertência padrão	22
Indicador de advertência do computador de bordo ^{SA}	28
Indicações ABS ^{SA}	30
Indicações ASC ^{SA}	33
Indicações RDC ^{SA}	36
Indicações DWA ^{SA}	40

Indicações padrão

Display multifunções



- 1 Relógio (20)
- 2 Velocidade de caixa (20)
- 3 Temperatura do motor (20)
- 4 Conta-quilómetros (47)
- 5 Quantidade de combustível (20)

Luzes de controlo



- 1 Indicador de mudança de direcção esquerdo
- 2 Luz de máximos
- 3 Ralenti
- 4 Indicador de mudança de direcção direito

Quantidade de combustível

 As barras transversais sob o símbolo do posto de abastecimento indicam a quantidade de combustível restante. Após o abastecimento é ainda indicado durante alguns instantes o

anterior nível de enchimento, antes da indicação ser actualizada.

Velocidade de caixa

 É indicada a velocidade engrenada ou N para o ponto-morto.

 Se não estiver engrenada nenhuma velocidade, acende adicionalmente a luz de controlo para a marcha em vazio.

Temperatura do motor

 As barras transversais sob o símbolo de temperatura indicam o nível da temperatura do motor.

Indicação de manutenção SAV



Se o tempo restante até à próxima manutenção SAV for inferior a um mês, a data para a manutenção SAV é indicada durante breves instantes a seguir ao Pre-Ride Check. O mês e o ano são apresentados em separado, com dois dígitos, separados por um traço; neste exemplo, a indicação significa "Março de 2007".



Se forem percorridas grandes quilometragens anuais, em certas circunstâncias pode acontecer ser necessário efectuar antecipadamente uma manutenção SAV. Se a quilometragem para a manutenção SAV antecipada estiver dentro do intervalo de 1000 km, os quilómetros restantes são indicados durante breves instantes a seguir ao Pre-Ride Check.

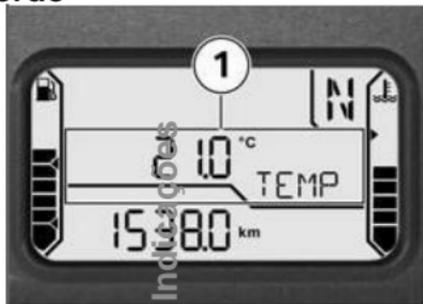
Caso a data de manutenção SAV tenha sido ultrapassada, para além das indicações da data e dos quilómetros acende-se a luz de advertência geral amarela. A

mensagem SAV é apresentada por um período de tempo prolongado.

Se a indicação SAV surgir mais de um mês antes da data da manutenção SAV ou se a inscrição SAV não permanecer após ultrapassar-se a data da manutenção SAV, a data memorizada no instrumento combinado deve ser ajustada. Esta situação pode ocorrer, se a bateria tiver sido desconectada por um longo período de tempo. Para acertar a data, contacte uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad. ◀

Indicações com computador de bordo SA

22 bordo



- 1 Área da indicação do computador de bordo SA (→ 50)

Indicações com sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC) SA



- 1 Pressões dos pneus em alternância com o relógio, com o computador de bordo SA (→ 53)

Indicadores de advertência padrão Representação



As advertências são apresentadas através da luz de advertência geral **1** em conjunto com uma indicação de advertência, como, p.ex., **2** ou um dos símbolos de advertência **3**. Em função da urgência da advertência, a luz de advertência geral acende a vermelho ou a amarelo. Se existirem várias advertências, são indicadas todas as luzes de advertências e símbolos de advertência corres-

pondentes, as advertências são apresentadas alternadamente. Pode encontrar uma visão geral sobre as possíveis advertências na página seguinte.

Visão geral das indicações de advertência

Significado

	Acende a amarelo	É indicado EWS !	EWS activo (25)
	Acende a amarelo	É indicado FUEL !	Atingida a reserva de combustível (25)
	Acende a amarelo	 Surge	Motor no regime de emergência (25)
	Pisca a vermelho	 Surge	Pressão do óleo do motor insuficiente (26)
	Acende a vermelho	 Surge	Corrente de carga da bateria insuficiente (26)
	Acende a amarelo	É indicado LAMPR !	Lâmpada traseira defeituosa (27)
		É indicado LAMPF !	Lâmpada dianteira defeituosa (27)
	Acende a amarelo	É indicado LAMPS !	Lâmpadas defeituosas (27)

EWS activo



A luz de advertência geral acende a amarelo.

É indicado EWS !.

A chave utilizada não está auto-riçada para o arranque ou existe uma perturbação na comunicação entre a chave e o sistema electrónico do motor.

- Retirar outras chaves de veículo que se encontrem na chave de ignição.
- Utilizar a chave sobresselente.
- Mandar substituir a chave definitiva, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Atingida a reserva de combustível



A luz de advertência geral acende a amarelo.

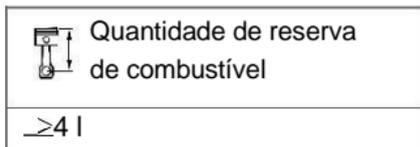
É indicado FUEL !.



Uma falta de combustível pode levar a falhas de combustão e a que o motor morra inesperadamente. As falhas de combustão podem danificar o catalisador; um morrer inesperado do motor pode dar origem a acidentes.

Não esgotar o combustível em condução. ◀

No depósito do combustível já só existe, no máximo, a reserva de combustível.



- Abastecer (☛ 83)

Motor no regime de emergência



A luz de advertência geral acende a amarelo.



É indicado o símbolo do motor.



O motor encontra-se em regime de emergência. Possivelmente só está disponível uma potência reduzida do motor, o que pode conduzir a situações de marcha perigosas, em particular durante manobras de ultrapassagem.

Adaptar o modo de condução à potência possivelmente reduzida do motor. ◀

A unidade de comando do motor diagnosticou um defeito. Em casos excepcionais, o motor desliga-se e deixa de ser possível voltar a ligá-lo. De outro modo, o motor funciona em regime de emergência.

- Pode prosseguir-se a marcha, no entanto, é possível que não esteja disponível a habitual potência do motor.

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Pressão do óleo do motor insuficiente



A luz de advertência geral pisca a vermelho.



É indicado o símbolo de almotolia.

A pressão do óleo no circuito do óleo de lubrificação é demasiado baixa. Parar imediatamente e desligar o motor.

A advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" não cumpre a função de uma verificação do nível de óleo. O nível correcto do óleo do motor só pode ser comprovado no óculo de inspecção do óleo. ◀

A causa para a advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" pode ser um nível do óleo do motor demasiado baixo.

- Verificar o nível do óleo do motor (▶▶▶ 109)

Em caso de nível de óleo insuficiente:

- Atestar com óleo de motor.

Em caso de nível de óleo do motor correcto:



Conduzir com pressão do óleo insuficiente pode provocar danos no motor.

Não prosseguir a marcha. ◀

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Corrente de carga da bateria insuficiente



A luz de advertência geral acende a vermelho.



É indicado o símbolo de bateria.



O motor pode "morrer" inesperadamente caso a bateria esteja descarregada, dando assim origem a situações de marcha perigosas.

Mandar reparar o defeito o mais rápido possível. ◀



Se a bateria não for carregada, prosseguir a marcha pode originar a descarga total e, deste modo, a destruição da bateria.

Se possível, não prosseguir a marcha. ◀

A bateria não é carregada. • Pode prosseguir-se a marcha até a bateria ficar descarregada. No entanto, o motor pode

morrer inesperadamente e a bateria pode ser totalmente descarregada e com isso des-truída.

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Lâmpada traseira defeituosa



A luz de advertência geral acende a amarelo.

É indicado LAMPR !.



Uma avaria da lâmpada na . representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o veículo ser visto por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sem-pre consigo as luzes de reserva correspondentes.◀

Lâmpada da luz de presença tra-seira ou da luz de travão defeituosa.

- Substituir a lâmpada da luz de travão e do farolim traseiro (→ 128)

Lâmpada dianteira defeituosa

É indicado LAMPF !.



Uma avaria da lâmpada na . representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o veículo ser visto por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sem-pre consigo as luzes de reserva correspondentes.◀

Luz de médios, máximos, presença ou lâmpada dos indicadores de mudança de direção defeituosas.

- Substituir lâmpada da luz de médios / máximos (→ 125)

- Substituir a lâmpada da luz de presença (→ 127)
- Substituir as lâmpadas dos indicadores de mudança de direção dianteiros e traseiros (→ 129)

Lâmpadas defeituosas



A luz de advertência geral acende a amarelo.

É indicado LAMPS !.



Uma avaria da lâmpada na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o veículo ser visto por outros transeuntes.

Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sem-pre consigo as luzes de reserva correspondentes.◀

Existe uma combinação de vários defeitos de lâmpada.

- Leia por favor as descrições de avarias mencionadas mais à frente.

Indicador de advertência do computador de bordo

SA

Representação



As advertências do computador de bordo são indicadas na zona 1.

Pode encontrar uma visão geral sobre as possíveis advertências na página seguinte.

Visão geral das indicações de advertência

Significado



Surge

Nível do óleo do motor insuficiente
(30)

É indicado
Check Oil



Surge

Aviso de gelo (30)

Nível do óleo do motor insuficiente



É indicado o símbolo do nível de óleo.

É indicado **Check Oil**.

O sensor electrónico do nível do óleo detectou um nível de óleo do motor demasiado baixo.

O nível de óleo do motor exacto só pode ser determinado através de uma verificação no óculo de inspecção do óleo. Da próxima vez que parar para abastecer:

- Verificar o nível do óleo do motor (➔ 109)

Em caso de nível de óleo insuficiente:

- Acrescentar óleo de motor (➔ 110)

Se no display aparecer a indicação "Verificar nível do óleo", apesar de ter sido lido um nível de óleo correcto no óculo de inspecção do óleo, é possível que o

sensor do nível de óleo do motor esteja defeituoso.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Aviso de gelo



É indicado o símbolo do cristal de gelo.

A temperatura ambiente medida no veículo é inferior a 3 °C.



O aviso de gelo não exclui a possibilidade de existir gelo, mesmo com temperaturas medidas superiores a 3 °C. A baixas temperaturas exteriores, conduzir sempre com especial precaução, em particular em pontes e faixas de rodagem com sombra.◀

- Conduzir com precaução.

Indicações ABS^{SA} Representação



As advertências ABS são indicadas através da luz de advertência ABS 1.

Em alguns países, é possível uma apresentação alternativa da luz de advertência ABS.



Possíveis variantes nacionais.

Poderá encontrar mais informações sobre o ABS Integral BMW Motorrad a partir da página (➔ 88) e uma visão geral

sobre as possíveis advertências
na página seguinte.

Indicações

Visão geral das indicações de advertência

		Significado
	Pisca	Autodiagnóstico não concluído ( 33)
	Acende	ABS desligado ( 33)
	Acende	Defeito ABS ( 33)

Autodiagnóstico não concluído



A luz de advertência ABS pisca.

A funcionalidade ABS não está disponível porque o autodiagnóstico não foi concluído. Para verificar os sensores das rodas, é necessário que a moto se desloque alguns metros.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a funcionalidade ABS não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

ABS desligado



A luz de advertência ABS acende-se.

O sistema ABS foi desactivado pelo condutor com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Activar a funcionalidade ABS (→ 59)

Defeito ABS

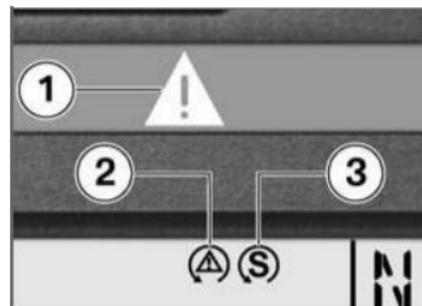


A luz de advertência ABS acende-se.

A unidade de comando do ABS detectou um defeito. A funcionalidade ABS não está disponível. ●

- É possível prosseguir a marcha tendo em consideração que a funcionalidade ABS avariou. Observar outras informações referentes a situações que podem dar origem a um defeito ABS (→ 89).
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Indicações ASC^{SA} Representação



As advertências ASC são indicadas através do símbolo ASC 2 ou através do símbolo ASC para todo-o-terreno 3 em associação com a luz de advertência geral 1. Poderá encontrar mais informações sobre o ASC BMW Motorrad a partir da página (→ 90) e uma visão geral sobre as possíveis advertências na página seguinte.

Visão geral das indicações de advertência

			Significado
	Pisca rapidamente a amarelo	 Surge	Intervenção ASC (35)
	Pisca rapidamente a amarelo	 Surge	Intervenção ASC todo-o-terreno (35)
		 Pisca devagar	Autodiagnóstico não concluído (35)
		 Pisca devagar	Autodiagnóstico no modo todo-o-terreno não concluído (35)
		 Surge	ASC desligado (35)
	Acende a amarelo	 Surge	Defeito ASC (36)

Intervenção ASC



A luz de advertência geral amarela pisca rapidamente.



É indicado o símbolo ASC.

O ASC identificou uma instabilidade na roda traseira e diminui o binário. O tempo que a luz de advertência pisca é superior ao tempo que dura a intervenção ASC. Deste modo, também após a situação de marcha crítica, o condutor terá um sinal de resposta óptico relativamente à regulação efectuada.

Intervenção ASC todo-o-terreno



A luz de advertência geral amarela pisca rapidamente.



É indicado o símbolo ASC para todo-o-terreno.

O ASC todo-o-terreno identificou uma instabilidade na roda traseira

e diminui o binário. O tempo que a luz de advertência pisca é superior ao tempo que dura a intervenção ASC. Deste modo, também após a situação de marcha crítica, o condutor terá um sinal de resposta óptico relativamente à regulação efectuada.

Autodiagnóstico não concluído



O símbolo ASC pisca lentamente.

O autodiagnóstico não foi concluído, a função ASC não está disponível. Para que o autodiagnóstico ASC possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve ser deslocada com uma velocidade de 5 km/h, no mínimo.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

Autodiagnóstico no modo todo-o-terreno não concluído



O símbolo ASC para todo-o-terreno pisca lentamente.

O autodiagnóstico não foi concluído, a função ASC não está disponível. Para que o autodiagnóstico ASC possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve ser deslocada com uma velocidade de 5 km/h, no mínimo.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

ASC desligado



É indicado o símbolo ASC.

O sistema ASC foi desactivado pelo condutor.

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Função ASC activa (☞ 61)

Defeito ASC

 A luz de advertência geral acende a amarelo.

 É indicado o símbolo ASC.

A unidade de comando ASC detectou um defeito. A função ASC e a função ASC todo-o-terreno não estão disponíveis.

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível. Observar outras informações referentes a situações que podem dar origem a um defeito ASC (☞ 91).
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Indicações RDC^{SA} Representação



O símbolo de advertência **2** sinaliza uma pressão crítica dos pneus; a respectiva pressão da roda dianteira **3** ou da roda traseira **4** pisca.

Se o valor crítico se encontrar dentro da faixa limite da tolerância permitida, acende-se a amarelo a luz de advertência geral **1**. Se a pressão dos pneus calculada se encontrar fora da tolerância permitida, a luz de advertência geral pisca a vermelho.

Poderá encontrar mais informações sobre o RDC BMW Motorrad a partir da página (☞ 92) e uma visão geral sobre as possíveis advertências na página seguinte.

Visão geral das indicações de advertência

Significado

	Acende a amarelo		Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida ( 38)
		A pressão dos pneus crítica pisca	
	Pisca a vermelho		Pressão dos pneus fora da tolerância permitida ( 38)
		A pressão dos pneus crítica pisca	
		Surge "--" ou "-- --"	Perturbação na transmissão ( 39)
	Acende a amarelo		Sensor defeituoso ou erro do sistema ( 39)
		Surge "--" ou "-- --"	
	Acende a amarelo	É indicado RDC!	Bateria do sensor de pressão nos pneus fraca ( 39)

Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida



A luz de advertência geral acende a amarelo.



É indicado o símbolo de pneu.

A pressão dos pneus crítica pisca.

A pressão dos pneus está situada na faixa limite da tolerância permitida.

- Corrigir a pressão dos pneus de acordo com as indicações na contracapa do Manual do Condutor.

▶ As indicações de pressão na contracapa referem-se a uma temperatura do ar dos pneus de 20 °C. Para poder ajustar a pressão dos pneus também a outras temperaturas, proceda do seguinte modo: Calcule a diferença entre o valor nominal, de acordo com as instruções de utilização, e o va-

lor determinado pelo sistema RDC. Com auxílio dos manómetros existentes nos postos de abastecimento, faça variar a pressão dos pneus consoante o valor desta diferença. ◀

Pressão dos pneus fora da tolerância permitida



A luz de advertência geral pisca a vermelho.



É indicado o símbolo de pneu.

A pressão dos pneus crítica pisca.

A pressão dos pneus está fora da faixa limite da tolerância permitida.

- Verificar os pneus em relação a danos e ao seu comportamento de andamento.

O pneu ainda é utilizável:



Uma pressão incorrecta dos pneus agrava considera-

velmente as características de marcha da moto.

É absolutamente necessário adaptar o modo de condução à pressão incorrecta dos pneus. ◀

- Corrigir a pressão dos pneus assim que possível.
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Se existir insegurança relativamente ao comportamento do pneu em andamento:

- Não prosseguir a marcha.
- Informar o serviço de desmanagem.
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Perturbação na transmissão

Surge "--" ou "-- --".

A velocidade do veículo não excedeu o valor limite de aprox. 30 km/h. Os sensores RDC só enviam o seu sinal a partir de uma velocidade superior a este valor limite (→ 92).

- Observar a indicação RDC a velocidades mais elevadas. Só se trata de uma perturbação permanente quando também acende a luz de advertência geral. Neste caso:
- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

A ligação via sinal de rádio aos sensores RDC está perturbada. A possível causa para esta perturbação é a existência de sistemas radioelétricos nas imediações que causam interferências

na comunicação entre a unidade de comando RDC e os sensores.

- Observar a indicação RDC num outro local. Só se trata de uma perturbação permanente quando também acende a luz de advertência geral. Neste caso:
- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Sensor defeituoso ou erro do sistema



A luz de advertência geral acende a amarelo.



É indicado o símbolo de pneu.

Surge "--" ou "-- --".

Encontram-se montadas rodas sem sensores RDC.

- Reequipar conjunto de rodas com sensores RDC.

Um ou dois sensores RDC avariaram.

- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Existe um defeito do sistema.

- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Bateria do sensor de pressão nos pneus fraca



A luz de advertência geral acende a amarelo.

É indicado RDC !.

Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A bateria do sensor da pressão de ar já não possui a sua capacidade total. A função do controlo da pressão de ar já só é assegurada durante um período limitado de tempo.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Indicações DWA ^{SA}

Representação



As advertências DWA são indicadas como advertências **2** em associação com a luz de advertência geral **1** a seguir ao Pre-

Ride Check e referem-se à capacidade da bateria interna do DWA.

Pode encontrar uma visão geral sobre as possíveis advertências na página seguinte.

Visão geral das indicações de advertência

		Significado
	É indicado DWALO !	Bateria DWA fraca ( 42)
 Acende a amarelo	É indicado DWA !	Bateria DWA descarregada ( 42)

Bateria DWA fraca

É indicado DWALO !.

Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A bateria DWA já não possui total capacidade. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA já só é assegurada durante um período limitado de tempo.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Bateria DWA descarregada



A luz de advertência geral acende a amarelo.

É indicado DWA !.

Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a

verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A capacidade da bateria DWA esgotou-se. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA deixa de ser assegurada.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Comando

Canhão de ignição e travamento da direcção	44	Controlo automático de estabilidade ASC ^{SA}	60
Imobilizador electrónico EWS	45	Altura do assento	61
Relógio	46	Pára-brisas.	62
Conta-quilómetros	47	Embraiagem	62
Computador de bordo ^{SA}	50	Travão	63
Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	53	Alavanca das mudanças	65
Luzes	54	Retrovisores	65
Indicadores de mudança de direcção		Tensão prévia da mola	66
55 Sistema de luzes de emergência	56	Amortecimento	67
Interruptor de desactivação de emergência	57	Pneus.	68
Aquecimento dos punhos ^{SA}	58	Faróis	69
ABS Integral BMW Motorrad ^{SA}	59	Assento do condutor e do acompanhante	70
		Suporte para capacetes	72

Canhão de ignição e trancamento da direcção

Chave do veículo

Irá receber uma chave principal e uma sobresselente. Em caso de perda de chave, observar as instruções relativas ao imobilizador electrónico EWS (►► 45).

A mesma chave é utilizada para o canhão de ignição e trancamento da direcção, tampão do depósito e fecho do assento.

com SZ Mala e com SZ Topcase:

A pedido também é possível utilizar a mesma chave nas malas e na Topcase. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad. ◀

Ligar a ignição



- Rodar a chave para a posição **1**.
- » Luz de presença e todos os circuitos funcionais ligados.
- » O motor pode ser colocado em funcionamento.
- » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (►► 77)

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Rodar a chave para a posição **1**.

» Para além dos pontos supracitados é executado o autodiagnóstico ABS. (►► 78) ◀

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Rodar a chave para a posição **1**.
- » Para além dos pontos supracitados é executado o autodiagnóstico ASC. (►► 78) ◀

Desligar a ignição



- Rodar a chave para a posição **2**.
- » Luz desligada.

- » Trancamento da direcção desbloqueado.
- » A chave pode ser retirada.
- » Possibilidade de funcionamento dos equipamentos adicionais limitado no tempo. » Possibilidade de carga da bateria através da tomada de bordo.

Bloquear o trancamento da direcção



 Se a moto se encontrar sobre o descanso lateral, depende do piso se o guiador vira para a esquerda ou para a direita. Contudo, sobre um piso plano, a moto fica mais estável com o

guiador virado para a esquerda do que com o guiador virado para a direita.

Sobre um piso plano, virar o guiador sempre para a esquerda para bloquear o trancamento da direcção. ◀

- Virar o guiador para a esquerda ou direita.
- Rodar a chave para a posição **3**; nessa ocasião, mover um pouco o guiador.
- » Ignição, luz e todos os circuitos funcionais desligados.
- » Trancamento da direcção bloqueado.
- » A chave pode ser retirada.

Imobilizador electrónico EWS

Protecção anti-roubo

O imobilizador electrónico aumenta a protecção anti-roubo da sua moto BMW sem que para isso seja necessário ajustar

ou activar algo. Ele faz com que o motor apenas possa ser co-locado em funcionamento com as chaves do veículo. Também pode mandar bloquear chaves individuais no seu concessionário BMW Motorrad caso, p. ex., te-nha perdido alguma chave. Não é possível colocar o motor em funcionamento com uma chave bloqueada.

Electrónica na chave

Através da antena circular no canhão de ignição, o sistema electrónico na moto permuta para cada veículo, sinais individuais e constantemente a mudar, por meio do sistema electrónico na chave. Só quando a chave tiver sido identificada como "Autorizada" é que a unidade de comando do sistema electrónico do motor autoriza o arranque do motor.

Se existir uma chave sobresselente junto à chave de ignição utilizada para o arranque, o sistema electrónico pode ser "confundido" e o arranque do motor não é autorizado. No display multifunções é indicada a advertência EWS. A chave sobresselente e a chave de ignição devem ser sempre guardadas em separado. ◀

Chaves sobresselentes e suplementares

As chaves sobresselentes e suplementares só podem ser obtidas num concessionário BMW Motorrad. Este é responsável pela comprovação da sua legítimação, visto que estas chaves fazem parte de um sistema de segurança. Caso pretenda mandar bloquear uma chave perdida, é necessário que traga todas as outras chaves pertencentes à

moto. Uma chave bloqueada pode voltar a ser validada.

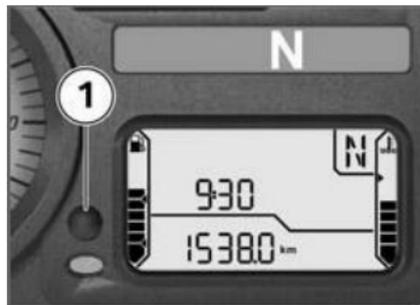
Relógio

Acertar o relógio

 Acertar o relógio durante marcha pode provocar acidentes.

Acertar o relógio apenas com a moto parada. ◀

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla 1 até que seja indicada a quilometragem total.



- Como alternativa, premir a tecla 2 até que seja indicada a quilometragem total.

com SA Computador de bordo ou com SA Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC):



- Premir a tecla **2** até que seja indicada a hora.

▶ Neste caso, a tecla no instrumento combinado serve apenas para o comando do conta-quilómetros. ◀◀

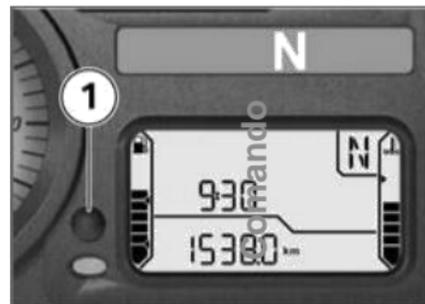


- Manter a tecla accionada.
 - » As horas **3** piscam.
- Accionar a tecla.
 - » As horas são incrementadas sempre que a tecla é accionada.
- Manter a tecla accionada.
 - » Os minutos **4** piscam.
- Accionar a tecla.
 - » Os minutos são incrementados sempre que a tecla é accionada.
- Manter a tecla accionada. » Terminado o ajuste, é visualizada a hora acertada.

Conta-quilómetros

Seleccionar a indicação

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla **1**.



- Como alternativa, premir a tecla alternativa 2.



Com cada accionamento de tecla, a partir do valor actual, são indicados pela seguinte ordem:

- Quilometragem total

- Quilometragem parcial 1 (Trip I)
- Quilometragem parcial 2 (Trip II)
- Autonomia restante (depois de se alcançar a quantidade de reserva)

com SA Computador de bordo ou com SA Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC):



- Premir a tecla 1.

▶ A tecla nos conjuntos de guiador serve, neste caso, apenas para o manuseamento

do computador de bordo ou a indicação RDC. ◀◀

Repor o conta-quilómetros parcial

- Ligar a ignição.
- Seleccionar o conta-quilómetros parcial desejado.

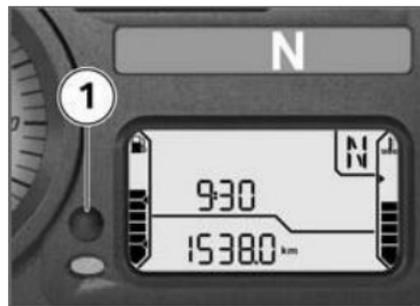


- Manter a tecla 1 accionada.



- Como alternativa, pode ser utilizada a tecla 2.
- » O conta-quilómetros parcial é reposito.

com SA Computador de bordo ou com SA Sistema de controlo da pressão dos pneus (RDC):



- Manter a tecla 1 accionada.

▶ A tecla nos conjuntos de guiador serve, neste caso, apenas para o manuseamento do computador de bordo ou a indicação RDC. ◀◀

Autonomia restante



A autonomia restante é indicada em conjunto com a inscrição **RANGE** e indica a distância que ainda pode ser percorrida com o combustível remanescente. Só é indicada depois de se alcançar a reserva de combustível. O cálculo é efectuado com base no consumo médio e no nível de combustível.

O abastecimento só é registado caso a quantidade abastecida seja de vários litros.

Se for abastecido após exceder por defeito a quantidade de reserva, a quantidade total de en-

chimento resultante deverá ser superior à quantidade de reserva para que o nível de enchimento seja reconhecido. Caso contrário, nem o nível de enchimento nem a indicação da autonomia restante podem ser actualizadas.

▶ A autonomia restante determinada é apenas um valor aproximado. A BMW Motor-rad recomenda, por isso, que não esgote até ao último quilómetro a autonomia restante indicada. ◀

Computador de SA bordo

Seleccionar a indicação

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla 1.



Com cada accionamento de tecla, a partir do valor actual, são indicados pela seguinte ordem:

- Temperatura ambiente
- Velocidade média

- Consumo médio
- Autonomia
- Indicação do nível de óleo
- Pressões dos pneus (SA)

Temperatura ambiente



Com o veículo parado, o calor produzido pelo motor pode falsear a medição da temperatura ambiente 1. Se a influência do calor produzido pelo motor se tornar excessiva, no display é indicado temporariamente --.



Se a temperatura ambiente descer abaixo de 3 °C, surge uma advertência para

uma eventual formação de gelo. Quando a temperatura desce pela primeira vez abaixo deste valor, comuta-se automaticamente para a indicação da temperatura, independentemente da configuração do display.

Velocidade média



No cálculo a velocidade média **1**, toma-se por base o tempo decorrido desde a última reposição. Não são tomadas em consideração interrupções de viagem em que o motor tenha sido desligado.

Repor a velocidade média



- Premir a tecla INFO **1** até que, no display, seja indicada a velocidade média.
- Manter a tecla INFO premida durante, pelo menos, 2 segundos ("RESET").
- » O display indica "---.--- km/h".

Consumo médio



Para calcular o consumo médio **1** é utilizada a quantidade de combustível consumido desde a última reposição e os quilómetros percorridos desde então.

Repor o consumo médio

- Ligar a ignição.
- Seleccionar o consumo médio.



- Manter a tecla 1 accionada.
- » O consumo médio é reposto.

Autonomia



A descrição de funcionamento da autonomia restante ( 49) também é válida para a autono-

mia. No entanto, também se pode chamar a autonomia 1 antes de se atingir a reserva de combustível. Para o cálculo da autonomia é utilizado um consumo médio específico, que nem sempre coincide com o valor lido na indicação.

Se o veículo se encontrar sobre o descanso lateral, a sua posição inclinada não permite determinar correctamente a quantidade de combustível. Por esta razão, o cálculo da autonomia só é feito durante a marcha.

Se for abastecido após exceder por defeito a quantidade de reserva, a quantidade total de enchimento resultante deverá ser superior à quantidade de reserva para que o nível de enchimento seja reconhecido. Caso contrário, nem o nível de enchimento nem a indicação da autonomia podem ser actualizadas.

A autonomia determinada é apenas um valor aproxima-do. A BMW Motorrad recomenda, por isso, que não esgote até ao último quilómetro a autonomia indicada. ◀

Indicação do nível de óleo



A indicação do nível de óleo 1 fornece informações acerca do nível do óleo no motor. Só pode ser chamada com o veículo parado.

Para a indicação do nível do óleo devem estar satisfeitas as seguintes condições:

- Motor à temperatura de funcionamento.
- O motor trabalha no mínimo 10 segundos em ralenti.
- Descanso lateral recolhido.
- A moto está na perpendicular.

As indicações significam: OK: nível de óleo correcto.

CHECK: na próxima paragem para abastecimento de combustível, verificar o nível de óleo.

---: medição impossível (condições mencionadas não satisfeitas).



Se for chamada uma outra formação do computador de bordo, este símbolo continua a ser indicado até que o nível do óleo volte a ser reconhecido como estando correcto.

Da próxima vez que a ignição for ligada é indicado, durante 5 segundos, o último estado medido.

Se no display aparecer constantemente a indicação "Verificar o nível de óleo" apesar do nível de óleo no óculo de inspecção estar correcto, o sensor do nível de óleo encontra-se possivelmente defeituoso. Neste caso, dirija-se ao seu concessionário BMW Motorrad. ◀

Sistema de controlo da pressão dos pneus

RDC^{SA}

Indicar as pressões dos pneus

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla 1 até que no display sejam indicadas as pressões dos pneus.



As pressões dos pneus são indicadas com a inscrição RDC P. O valor à esquerda indica a pressão da roda dianteira, o valor di-

reito indica a pressão da roda traseira. Quando a ignição é ligada é indicado -- --, visto que a transmissão dos valores de pressão dos pneus só tem início a uma velocidade superior a 30 km/h.

A indicação faz-se em alternância com o relógio.

Nos veículos com computador de bordo, a indicação faz-se em alternância com o relógio e os valores do computador de bordo.

Luzes

Luz de presença

Depois de se ligar a ignição, a luz de presença liga-se automaticamente.

▶ A luz de presença solicita carga à bateria. Ligar a ignição apenas durante um período limitado. ◀

Luz de médios

A luz de médios liga-se automaticamente após o arranque do motor.

▶ Com o motor desligado pode ligar a luz, ligando a luz de máximos ou accionando o sinal de luzes com a ignição ligada. ◀

Luz de máximos e sinal de luzes



- Accionar o interruptor da luz de máximos 1 em cima.
- » Luz de máximos ligada.

- Colocar o interruptor da luz de máximos 1 na posição central.
- » Luz de máximos desligada.
- Accionar o interruptor da luz de máximos 1 em baixo.
- » A luz de máximos está ligada enquanto durar o accionamento (sinal de luzes).

Ligar a luz de estacionamento

- Desligar a ignição.



- Imediatamente após desligar a ignição, manter accionada a

tecla do indicador de mudança de direcção esquerdo 1.

- » A luz de estacionamento liga-se.

Desligar a luz de estacionamento

- Ligar e voltar a desligar a ignição.
- » Luz de estacionamento desligada.

Farol adicional SA



- Accionar o interruptor 1 em baixo.
- » Farol suplementar ligado.

- Accionar o interruptor 1 em cima.
- » Farol suplementar desligado.

Indicadores de mudança de direcção

Ligar o indicador de mudança de direcção esquerdo

- Ligar a ignição.

▶ Após aprox. dez segundos de marcha ou depois de se ter percorrido uma distância de aprox. 200 m os indicadores de mudança de direcção são automaticamente desligados. ◀



- Premir a tecla do indicador de mudança de direcção esquerdo 1.
- » Indicador de mudança de direcção esquerdo ligado.
- » A luz de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo pisca.

Ligar o indicador de mudança de direcção direito

- Ligar a ignição.

▶ Após aprox. dez segundos de marcha ou depois de se ter percorrido uma distância de

aprox. 200 m os indicadores de mudança de direcção são automaticamente desligados. ◀



- Premir a tecla do indicador de mudança de direcção direito 2.
- » Indicador de mudança de direcção direito ligado.
- » A luz de controlo do indicador de mudança de direcção direito pisca.

Desligar o indicador de mudança de direcção



- Premir a tecla Desligar indicadores de mudança de direcção 3.
- » Indicador de mudança de direcção desligado.
- » Luzes de controlo dos indicadores de mudança de direcção desligadas.

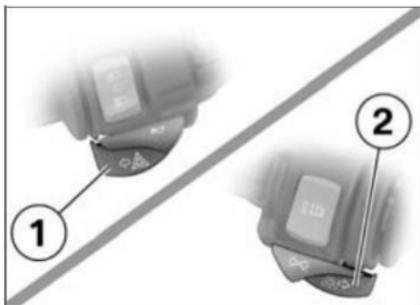
Sistema de luzes de emergência

Ligar o sistema de luzes de emergência

- Ligar a ignição.

▶ O sistema de luzes de emergência solicita carga à bateria. Ligar o sistema de luzes de emergência apenas durante um período limitado. ◀

▶ Se, com a ignição ligada, for accionada uma tecla do indicador de mudança de direcção, enquanto decorrer o accionamento, a função de luzes intermitentes substitui a função das luzes intermitentes de advertência. Quando a tecla do indicador de mudança de direcção deixar de ser accionada, a função das luzes intermitentes de advertência volta a estar activa. ◀



- Accionar em simultâneo as teclas do indicador de mudança de direcção esquerdo **1** e direito **2**.
 - » Sistema de luzes de emergência ligado.
 - » As luzes de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo e direito piscam.
- Desligar a ignição.
 - » O sistema de luzes de emergência permanece ligado. » Luzes de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo e direito apagadas.

Desligar o sistema de luzes de emergência



- Premir a tecla Desligar indicadores de mudança de direcção **3**.
 - » Sistema de luzes de emergência desligado.

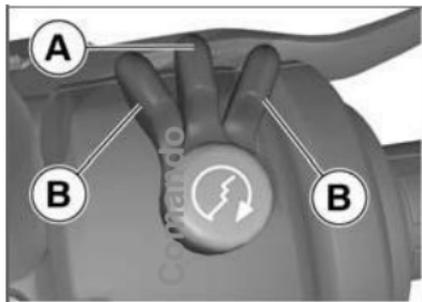
Interruptor de desactivação de emergência



- 1** Interruptor de desactivação de emergência

 O accionamento do interruptor de desactivação de emergência durante a marcha pode originar o bloqueio da roda traseira, levando assim a uma queda. Não accionar o interruptor de desactivação de emergência durante a marcha. ◀

O interruptor de desactivação de emergência permite desligar o motor de modo rápido e simples.



- A** Posição de funcionamento
B Motor desligado.

▶ O motor só pode ser colocado em marcha na posição de funcionamento. ◀

Aquecimento dos punhos SA

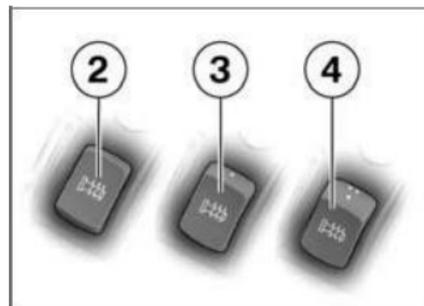


- 1** Interruptor do aquecimento dos punhos

Os punhos do guidão podem ser aquecidos em dois escalões. O aquecimento dos punhos só está activo com o motor a trabalhar.

▶ Ao conduzir no regime de baixas rotações, o consumo de corrente, aumentado pelo aquecimento dos punhos, pode originar a descarga da bateria. Se a bateria não estiver sufici-

entemente carregada, o aquecimento dos punhos é desligado para que seja mantida a capacidade de arranque. ◀



- 2** Função de aquecimento desligada.
3 50 % de potência de aquecimento (um ponto visível).
4 100 % de potência de aquecimento (três pontos visíveis).

ABS Integral BMW SA Motorrad Desactivar a funcionalidade ABS

- Ligar a ignição ou parar a moto.



- Manter a tecla ABS 1 premida.
-  Luz de advertência ABS acende-se.
- Soltar a tecla ABS no intervalo de cinco segundos.



A luz de advertência do ABS continua acesa.

» Funcionalidade ABS desligada.

Comportamento com o ABS desligado

Com a funcionalidade ABS desactivada, inicialmente só é desactivada a regulação na roda dianteira. Se a seguir se travar apenas com a alavanca do travão de mão, continua a efectuar-se um controlo ABS para a roda traseira também travada devido à função integral. O controlo ABS também é desactivado para a roda traseira, apenas quando o pedal do travão for accionado.

Activar a funcionalidade ABS



- Manter a tecla ABS 1 premida. A  luz de advertência ABS apaga-se; se o autodiagnóstico não tiver sido concluído, começa a piscar.
 - Soltar a tecla ABS no intervalo de cinco segundos.
-  A luz de advertência ABS permanece apagada ou continua a piscar.
- » Funcionalidade ABS activa. ● Como alternativa ao accionamento da tecla ABS também

se pode desligar e voltar a ligar a ignição.

▶ Se a lâmpada ABS continuar acesa após desligar e ligar a ignição, existe um defeito ABS. ◀

Controlo automático de estabilidade ASC^{SA}

Comando

A tecla ASC permite mudar para o modo todo-o-terreno (90) e desligar ou ligar o ASC.

Se não for indicado nenhum símbolo ASC, o ASC encontra-se activo.

Ⓢ Se for indicado este símbolo, o ASC todo-o-terreno encontra-se activo.

Ⓢ Se for indicado este símbolo, o ASC encontra-se desligado.

Sequência de operação da tecla ASC:

- Comutar de ASC para ASC todo-o-terreno
- Desligar ASC
- Ligar ASC

Comutar e desactivar a função ASC

- Ligar a ignição.

▶ A função ASC também pode ser desligada durante a marcha. ◀



- Manter premida a tecla ASC 1.

Ⓢ É indicado o símbolo ASC para todo-o-terreno; se o autodiagnóstico não tiver sido concluído, começa a piscar.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de três segundos.

Ⓢ É indicado o símbolo ASC para todo-o-terreno.

» ASC todo-o-terreno activado.

- Manter premida a tecla ASC 1.

Ⓢ É indicado o símbolo ASC.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de três segundos.

Ⓢ O símbolo ASC continua a ser indicado.

» Função ASC desactivada.

Função ASC activa



- Manter premida a tecla ASC 1.

 Deixa de ser indicado o símbolo ASC; se o auto-diagnóstico não tiver sido concluído, o símbolo ASC começa a piscar.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de três segundos depois de o símbolo ASC se apagar ou começar a piscar.

 O símbolo ASC permanece desligado, se o autodiagnóstico ASC não tiver sido concluído, o símbolo ASC continua a piscar.

» Função ASC activa.

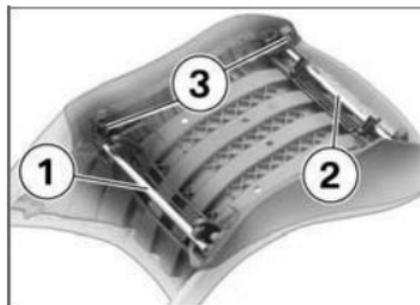
- Como alternativa ao accionamento da tecla ASC, também se pode desligar e voltar a ligar a ignição.

 Se a luz de advertência ASC estiver acesa depois de se desligar e ligar a ignição, conduzindo em seguida com uma velocidade superior a 10 km/h, existe um defeito ASC. ◀

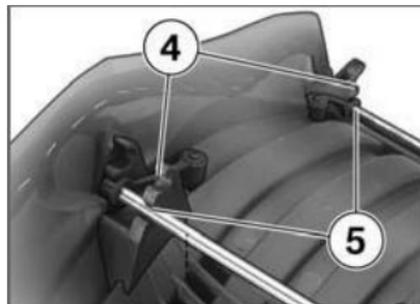
Altura do assento

Ajustar a altura do assento

- Desmontar o assento do condutor (→ 71)
- Virar o assento do condutor.



- Colocar as barras do assento 1 e 2 nos dispositivos de fixação 3.



 Se as duas barras do assento não se encontrarem na mesma posição, o assento do

condutor pode soltar-se do bloqueio e abanar.
Colocar as duas barras do assento sempre na mesma posição. ◀

- Colocar as barras do assento na posição **4**.
» Posição do assento elevada.
- Colocar as barras do assento na posição **5**.
» Posição de assento baixa. ●
- Montar o assento do condutor (➡ 71)

Pára-brisas

Ajustar o pára-brisas



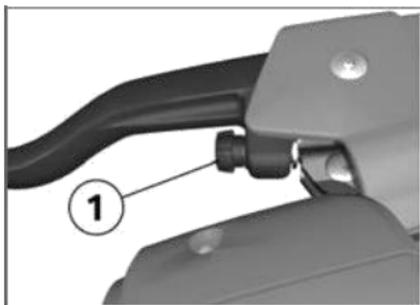
- Soltar os parafusos de aperto **1** à esquerda e à direita.
- Levar o pára-brisas para a posição desejada através de um movimento giratório para a frente ou para trás.
- Prestar atenção para que os parafusos de aperto **1** à esquerda e à direita sejam ajustados de modo simétrico. ● Apertar os parafusos de aperto.

Embraiagem

Ajustar a alavanca da embraiagem

 Se a posição do reservatório de óleo da embraiagem for alterada, pode entrar ar no sistema de embraiagem. Não virar o conjunto de guidador nem o guidador. ◀

 O ajuste da alavanca da embraiagem durante a marcha pode provocar acidentes. Ajustar a alavanca da embraiagem apenas com a moto parada. ◀



Travão

Ajustar a alavanca do travão

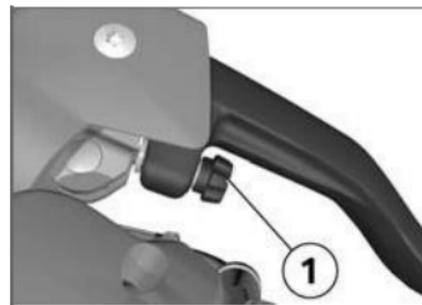
 a posição do reservatório de óleo dos travões for alterada, pode entrar ar no sistema de travagem.

Não virar o conjunto de guidador nem o guidador. ◀

 O ajuste da alavanca do travão durante a marcha pode provocar acidentes. Ajustar a alavanca do travão apenas com a moto parada. ◀

- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido dos ponteiros do relógio.
- O parafuso de ajuste possui uma retenção e é mais fácil de rodar se premir a alavanca da embraiagem para a frente. ◀

- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca da embraiagem torna-se maior.
- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca da embraiagem torna-se menor.



- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido dos ponteiros do relógio.

O parafuso de ajuste possui uma retenção e é mais fácil de rodar se pressionar a alavanca do travão de mão para a frente. ◀

- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca do travão de estacionamento torna-se maior.
- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca do travão de mão torna-se menor.

Pedal do travão ajustável

O pedal do travão pode ser ajustado para modo de condução sentado ou de pé.



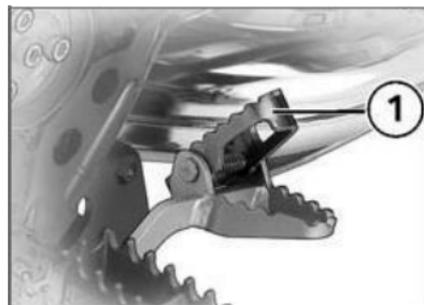
Posição do pedal do travão para modo de condução sentado.



Posição do pedal do travão para modo de condução de pé.

ajustar o pedal do travão

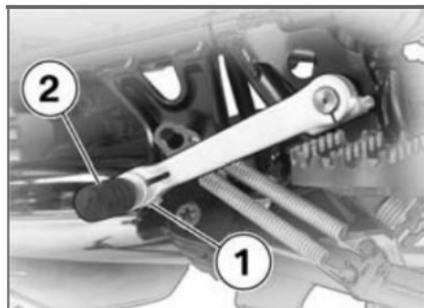
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Empurrar o pedal **1** da alavanca do travão para a frente e girar para a posição final desejada.
- » A alavanca giratória engata de modo audível.

Alavanca das mudanças

Ajustar a alavanca de velocidades



- Soltar o parafuso 1.
- Virar o poisa-pés 2 para a posição desejada.

▶ Um poisa-pés ajustado demasiado alto ou demasiado baixo pode causar problemas durante a mudança de velocidades. Em caso de problemas na mudança de velocidades, contacte uma oficina especializada, de

preferência um concessionário BMW Motorrad. ◀

- Apertar o parafuso 1 com binário.

 Poisa-pés ao selector de pedal

– 8 Nm

Retrovisores

Ajustar os retrovisores



- Colocar o retrovisor na posição desejada, rodando-o.

Ajustar o braço do retrovisor



- Empurrar a capa de protecção para cima, sobre o aparafusamento no braço do retrovisor.
- Soltar a porca 1.
- Rodar o suporte do retrovisor para a posição desejada. • Apertar a porca com binário; nessa ocasião, segurar o suporte do retrovisor.

 Retrovisor à peça de aperto

– 25 Nm

- Empurrar a capa de protecção sobre o aparafusamento.

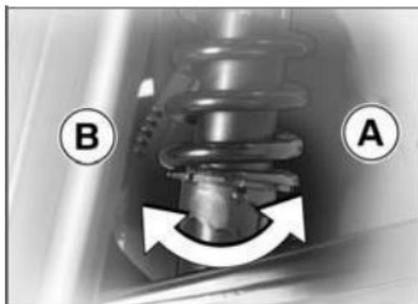
Tensão prévia da mola

Ajuste na roda dianteira

A tensão prévia da mola na roda dianteira deve ser adaptada às condições do terreno. Um terreno irregular exige uma elevada tensão prévia da mola; um terreno plano exige uma reduzida tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda dianteira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Para diminuir a tensão prévia da mola, girar o prato da mola com a ferramenta de bordo, no sentido **A**.
- Para aumentar a tensão prévia da mola, girar o prato da mola com a ferramenta de bordo, no sentido **B**.



Tensão prévia da mola na roda dianteira

- Tensão prévia da mola na posição 2 (Em caso de utilização em estrada)



Tensão prévia da mola na roda dianteira

- Tensão prévia da mola na posição 3 (Para a utilização em pistas de brita, ou semelhantes, e carga)
- Tensão prévia da mola na posição 5 (Em caso de utilização em todo-o-terreno)

Ajuste na roda traseira

A tensão prévia da mola na roda traseira deve ser adaptada à carga da moto. Um aumento da carga útil exige um aumento da tensão prévia da mola, uma diminuição do peso exige uma diminuição correspondente da tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



 Os ajustes não sintonizados da tensão prévia da mola e do amortecimento deterioram o comportamento de marcha da sua moto.

Adaptar o amortecimento à tensão prévia da mola. ◀

 O ajuste da tensão prévia da mola durante a marcha pode dar origem a acidentes.

Ajustar a tensão prévia da mola com a moto parada. ◀

- Para aumentar a tensão prévia da mola, rodar a roda de mão **1** no sentido da seta HIGH.
- Para diminuir a tensão prévia da mola, rodar a roda de mão **1** no sentido da seta LOW.



Ajuste básico da tensão prévia da mola traseira

- Rodar a roda de mão no sentido da seta "LOW (L)", para a esquerda, até ao batede, depois dez cliques para a direita (Para a marcha só com condutor)
- Rodar a roda de mão no sentido da seta "HIGH (H)", para a direita, até ao batede (Para a marcha em todo-terreno ou com acompanhante e bagagem)

Amortecimento

Ajuste

O amortecimento deve ser adaptado à tensão prévia da mola e à condição da faixa de rodagem. Um aumento da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais duro, uma diminuição da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais suave.

Ajustar o amortecimento na roda traseira

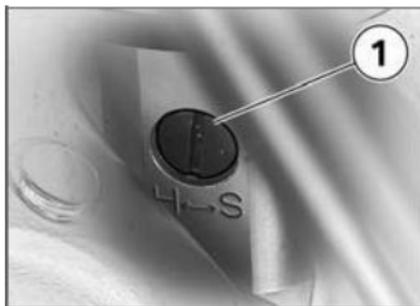
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



⚠ Ao corrigir o amortecimento com o silenciador quente, existe o risco de queimadura.

Utilizar o prolongamento da chave de parafusos, usar luvas. ◀

- Com a ferramenta de bordo, ajustar o amortecimento através do parafuso de ajuste 1.



- Para aumentar o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido da seta H.
- Para diminuir o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido da seta S.



Ajuste básico do amortecimento da roda traseira

- Rodar o parafuso de ajuste até ao encosto no sentido da seta H, em seguida, rodar uma volta e meia no sentido da seta S (Com depósito atestado, com condutor 85 kg)

Pneus

Verificar a pressão dos pneus

⚠ Uma pressão dos pneus correcta agrava as características de marcha da moto e reduz o tempo de vida útil dos pneus.

Certificar-se que a pressão dos pneus está correcta. ◀

⚠ A altas velocidades, os interiores das válvulas montadas na vertical tendem a abrir sozinhas devido a forças centrífugas.

Para evitar perdas súbitas de pressão dos pneus, utilizar uma capa de válvula com anel vedante de borracha na roda traseira e enroscá-la correctamente. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Verificar a pressão dos pneus com base nos seguintes dados.

	Pressão do pneu dianteiro
– 2,2 bar (Marcha só com condutor, com pneu frio)	
– 2,5 bar (Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio)	
	Pressão do pneu traseiro
– 2,5 bar (Marcha só com condutor, com pneu frio)	
– 2,9 bar (Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio)	

Em caso de pressão dos pneus insuficiente:

- Corrigir a pressão dos pneus.

Faróis

Ajuste da altura do farol, circulação à direita/esquerda

Ao conduzir em países nos quais se circula do lado contrário àquele em que a moto foi homologada, a luz de médios assimétrica irá encandear o trânsito em senti-do contrário.

Mande adaptar o farol às respectivas circunstâncias numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.



Fitas adesivas comuns danificam a anilha de plástico. Para evitar danos no vidro de cobertura da luz de plástico, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad. ◀

Altura do farol e tensão prévia da mola

Por regra, a altura dos faróis permanece constante graças à adaptação da tensão prévia da mola ao estado de carga. Só em caso de elevada carga útil, a adaptação da tensão prévia da mola pode ser insuficiente. Neste caso, é necessário adaptar a altura do farol ao peso.

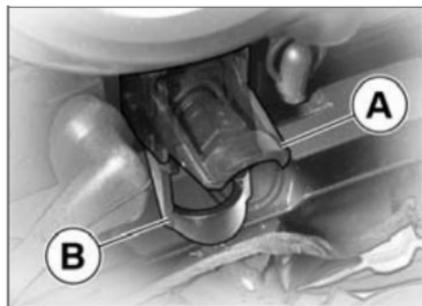
▶ Se tiver dúvidas sobre o ajuste base correcto do farol, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad. ◀

Ajuste da altura do farol



1 Ajuste da altura do farol

Em caso de carga útil muito elevada, a adaptação da tensão prévia da mola pode ser insuficiente. Para não encandear o trânsito em sentido contrário, pode corrigir-se a altura dos faróis deslocando a alavanca oscilante.



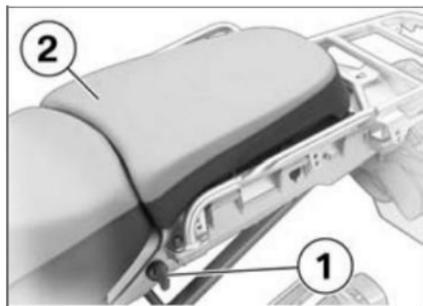
A Posição neutra

B Posição em caso de elevada carga útil

Assento do condutor e do acompanhante

Desmontar o assento do passageiro

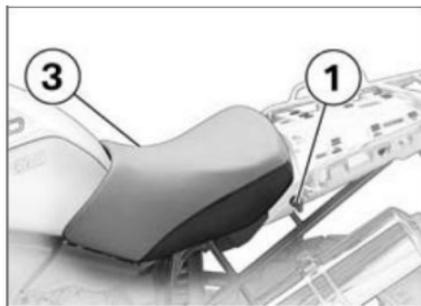
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Rodar a chave **1** no fecho do assento no sentido dos ponteiros do relógio; nessa ocasião, para auxiliar a operação, pressionar a parte dianteira do assento do passageiro **2** para baixo.
- Levantar a parte dianteira do assento do passageiro e retirá-lo.

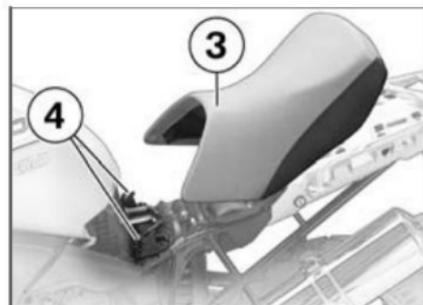
Desmontar o assento do condutor

- Desmontar o assento do passageiro (➡ 70)



- Rodar a chave **1** no fecho do assento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; nessa ocasião, para auxiliar a operação, pressionar a parte dianteira do assento do condutor **3** para baixo.
- Levantar a parte de trás do assento do condutor e retirá-lo.

Montar o assento do condutor



- Inserir o assento do condutor **3** nos alojamentos **4**.
- Colocar o assento do condutor de modo folgado na moto.



Se pressionar com demasiada força para a frente existe o perigo da moto ser empurrada para fora do descanso. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

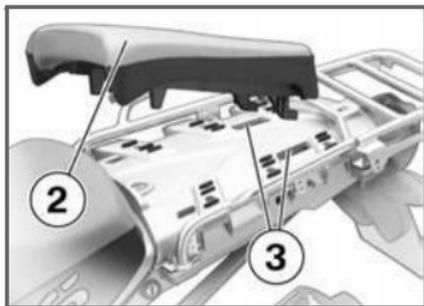
- Empurrar a parte de trás do assento do condutor ligeiramente

para a frente e, em seguida, com força para baixo.

- » O assento do condutor engata de modo audível.
- Montar o assento do acompanhante (⇨72)

Montar o assento do acompanhante

- Montar o assento do condutor (⇨71)



- Inserir o assento do passageiro 2 no alojamento 3.

 Se pressionar com demasiada força para a frente existe o perigo da moto ser empurrada para fora do descanso. Certificar-se de que a moto está segura.◀

- Empurrar a parte da frente do assento do passageiro com força para baixo.
- » O assento do passageiro engata de modo audível.

Suporte para capacetes

Prender o capacete na moto

- Desmontar o assento do condutor (⇨71)



 O fecho do capacete pode arranhar a carenagem. Ao engatar o capacete, prestar atenção à posição do fecho.◀

- Engatar o capacete com correia no suporte para capacetes 1.
- Montar o assento do condutor (⇨71)

Conduzir

Indicações de segurança	74
Lista de comprovação	76
Arrancar	76
Rodagem	79
Conduzir em todo-terreno	80
Travões	80
Desligar a moto	82
Abastecer	83

Indicações de segurança

Equipamento para o condutor

Não se deve conduzir sem o vestuário adequado! Use sempre

- Capacete
- Fato
- Luvas
- Botas

Isto também se aplica para trajectos curtos e em qualquer estação do ano. O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em aconselhá-lo e possui vestuário adequado para qualquer tipo de utilização.

Velocidade

Ao conduzir a velocidades elevadas, o comportamento de marcha da moto pode ser negativamente influenciado por diversas condições periféricas:

- ajuste do sistema de molas e de amortecedores
- distribuição desigual da
- carga carenagem solta
- pressão dos pneus insuficiente
- deficiente perfil do pneu
- etc.

Carga correcta



Uma carga excessiva e uma carga desigual podem influenciar a estabilidade de marcha da moto.

Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga. ◀

Álcool e drogas



Mesmo pequenas quantidades de álcool ou de drogas podem influenciar consideravelmente a percepção, a capacidade de julgamento e de decisão, assim como os reflexos. A ingestão de medicamentos pode intensi-

ficar ainda mais estas perturbações. Não conduzir após a ingestão de álcool, drogas e/ou medicamentos. ◀

Perigo de intoxicação

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás incolor e inodoro, mas tóxico.



A inalação de gases de escape é prejudicial para a saúde e pode provocar a perda dos sentidos ou causar a morte. Não inalar os gases de escape. Não colocar o motor a trabalhar em recintos fechados. ◀

Alta-tensão



Tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente com o motor a trabalhar pode provocar choques eléctricos.

Com o motor em funcionamen-

to, não tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente. ◀

Catalisador

Se, devido a falhas de ignição, o catalisador for alimentado com combustível por queimar, existe o perigo de sobreaquecimento e de danificação do catalisador. Por essa razão, observar os seguintes pontos:

- Não deixar esgotar o depósito do combustível durante a condução
- Não permitir que o motor trabalhe com os cachimbos para velas de ignição retirados
- Parar imediatamente o motor em caso de falhas de ignição
- Abastecer apenas gasolina sem chumbo
- Respeitar sempre os intervalos de manutenção previstos.



O combustível não queima- destrói o catalisador.

Para proteger o catalisador, deve prestar-se atenção aos pontos mencionados. ◀

Perigo de incêndio

No escape surgem temperaturas elevadas.



Se materiais facilmente inflamáveis (p. ex. palha, folhas, erva, vestuário e bagagem etc.) entrarem em contacto com o escape quente, poderão incendiar-se.

Prestar atenção para que nenhum material facilmente inflamável entre em contacto com o sistema de escape quente. ◀



Se o motor funcionar durante um período prolongado com o veículo parado, a refrigeração é insuficiente, podendo provocar sobreaquecimento. Em

casos extremos é possível o incêndio do veículo.

Não deixar o motor funcionar desnecessariamente com o veículo parado. Após o arranque, iniciar imediatamente a marcha. ◀

Manipulação da unidade de comando do motor



Uma manipulação da unidade de comando do motor pode originar danos no veículo, causando assim acidentes. Não manipular a unidade de comando do motor. ◀



Uma manipulação da unidade de comando do motor pode levar a solicitações mecânicas para as quais as peças da moto não estão preparadas. Se os danos resultarem de uma manipulação indevida, perde-se o direito à garantia. Não manipular a unidade de comando do motor. ◀

Lista de comprovação

Utilize a seguinte lista de comprovação para verificar importantes informações, configurações e limites de desgaste antes de iniciar a marcha.

- Funcionamento dos travões
- Níveis do óleo do travão dianteiro e traseiro
- Funcionamento da embraiagem
- Nível do óleo da embraiagem
- Ajuste dos amortecedores e tensão prévia da mola
- Profundidade do perfil e pressão dos pneus
- Fixação segura das malas e da bagagem

Em intervalos regulares:

- Nível do óleo do motor (em cada paragem para abastecimento)
- Desgaste das pastilhas de travão (em cada terceira paragem para abastecimento)

Arrancar

Descanso lateral

Não é possível colocar a moto em funcionamento com o descanso lateral desdobrado e uma velocidade engrenada. Se a moto tiver sido colocada em marcha em ponto-morto e, em seguida, for engrenada uma velocidade com o descanso lateral desdobrado, o motor vai abaixo ("mor-re").

Caixa de velocidades manual

A moto pode ser colocada em marcha em ponto-morto ou uma velocidade engrenada, com a embraiagem puxada. Accione a embraiagem apenas após ligar a ignição, caso contrário não é possível colocar o motor em marcha.

Colocar o motor em marcha



- Interruptor de desactivação de emergência em posição de funcionamento **A**.
- Ligar a ignição.
 - » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (►► 77)

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Ligar a ignição.
 - » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (►► 77)

- » É executado o autodiagnóstico ABS. (►► 78)◀

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Ligar a ignição.
- » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (►► 77)
- » É executado o autodiagnóstico ABS. (►► 78)
- » É executado o autodiagnóstico ASC. (►► 78)◀



- Accionar a tecla do motor de arranque 1.

▶ A temperaturas muito baixas poderá ser necessário accionar o punho do acelerador de mão durante o processo de arranque. Se as temperaturas ambiente forem inferiores a 0 °C, accionar a embraiagem depois de se ligar a ignição. ◀

▶ O processo de arranque é automaticamente interrompido se a tensão da bateria for insuficiente. Antes de prosseguir com as tentativas de arranque, carregar a bateria ou solicitar um auxílio de arranque. ◀

- » O motor pega.
- » Se o motor não pegar, a tabela de avarias poderá servir de ajuda. (►► 150)

Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha)

Depois de ligar a ignição, o instrumento combinado efectua um

teste da luz de advertência geral, o "Pre-Ride-Check". Nessa ocasião, para efeitos de verificação, a luz de advertência geral é mos-trada inicialmente a vermelho e a seguir a amarelo. O teste é in-terrompido se, antes de ter sido concluído, o motor for colocado em funcionamento.

Fase 1

 A luz de advertência geral acende a vermelho.

– É indicado CHECK!.

Fase 2

 A luz de advertência geral acende a amarelo.

– É indicado CHECK!.

Se a luz de advertência geral não for apresentada:

 Se não for possível apre-
sentar a luz de advertência geral, algumas perturbações de funcionamento não podem ser indicadas.

Prestar atenção à indicação da luz de advertência geral a verde-lho e a amarelo. ◀

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico ABS^{SA}

A operacionalidade do ABS Integral BMW Motorrad é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico ocorre automaticamente depois de se ligar a ignição. Para verificar os sensores das rodas, a moto deve circular a uma velocidade superior a 5 km/h.

Fase 1

- » Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis com o veículo parado.



A luz de advertência ABS pisca.



possíveis variantes nacionais da luz de advertência ABS.

Fase 2

- » Verificação dos sensores das rodas durante o arranque.



A luz de advertência ABS pisca.



possíveis variantes nacionais da luz de advertência ABS.

Autodiagnóstico ABS concluído

- » A luz de advertência ABS apaga-se.

Se for indicado um defeito ABS após a conclusão do autodiagnóstico ABS:

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta, que

nem a função ABS nem a função integral estão disponíveis. • Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico ASC^{SA}

A operacionalidade do ASC BMW Motorrad é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico ocorre automaticamente depois de se ligar a ignição. Para que o autodiagnóstico ASC possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve circular a uma velocidade de 5 km/h, no mínimo.

Fase 1

- » Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis com o veículo parado.

 O símbolo ASC pisca lentamente.

Fase 2

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis durante a marcha.

 O símbolo ASC pisca lentamente.

Autodiagnóstico ASC concluído

» A luz de advertência ASC apaga-se.

Se for indicado um defeito ASC após a conclusão do autodiagnóstico ASC:

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível.
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Rodagem

Os primeiros 1000 km

- Durante a rodagem, conduzir alternando frequentemente os regimes de carga e de rotações.
- Optar por percursos sinuosos e ligeiramente inclinados, se possível, evitar auto-estradas.

 Ultrapassar o número de rotações previsto durante a rodagem do motor aumenta o desgaste do mesmo.

Respeitar as rotações de rodagem prescritas. ◀

- Não ultrapassar o número de rotações previsto durante a rodagem do motor.



Número de rotações de rodagem

- <4000 min⁻¹

- Nenhuma aceleração a plena carga.

- A plena carga, deve evitar baixas rotações.
- Após 500 - 1200 km, mandar efectuar a primeira inspecção.

Pastilhas dos travões

É necessário efectuar a "rodagem" das pastilhas de travão novas. Durante os primeiros 500 km, elas ainda não possuem a força de aderência ideal. A eficácia de travagem reduzida pode ser compensada por uma maior pressão sobre a alavanca do travão.

 Pastilhas de travão novas podem prolongar consideravelmente o percurso de travagem. Travar atempadamente. ◀

Pneus

Os pneus novos possuem uma superfície lisa. Devem ser tornados ásperos durante a rodagem, conduzindo-se com os cuidados

necessários e inclinações diferentes. Só com a rodagem é que se atinge a aderência total da superfície de contacto.

 Pneus novos ainda não possuem a aderência total, em posições muito inclinadas existe perigo de acidente. Evitar posições muito inclinadas. ◀

Conduzir em todo-terreno

Pressão dos pneus

 Uma pressão dos pneus reduzida para condução em todo-o-terreno agrava as características de marcha da moto em estradas asfaltadas e pode dar origem a acidentes. Certificar-se que a pressão dos pneus está correcta. ◀

Travões sujos

 Conduzir em percursos de disco não consolidado ou sujos, a eficácia de travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão sujos. Travar atempadamente, até o travão ter sido limpo por travagem. ◀

 Condução em estradas asfaltadas ou sujas dá origem a um maior desgaste das pastilhas de travão. Verificar mais vezes a espessura das pastilhas e substituí-las atempadamente. ◀

Tensão prévia da mola e amortecimento

 Para a marcha em todo-o-terreno, os valores alterados da tensão prévia da mola e do amortecimento deterioram as características de marcha da moto

em percursos de piso consolidado.

Antes de abandonar o piso todo-o-terreno, ajustar a tensão prévia da mola e o amortecimento correcto. ◀

ABS desactivável ^{SA}

Para a utilização todo-o-terreno, pode desligar o ABS Integral BMW Motorrad (→ 59).

Travões

Como se consegue a menor distância de travagem?

Durante uma travagem, modifica-se a distribuição dinâmica da carga entre a roda dianteira e a roda traseira. Quanto mais intensa a travagem, maior será a carga sobre a roda dianteira. Quanto maior a carga sobre a roda, maior é a força de travagem que pode ser transmitida.

Para se conseguir a menor distância de travagem, o travão da roda dianteira deve ser accionado de modo continuado e com uma força cada vez maior. Deste modo, aproveita-se adequadamente o aumento dinâmico de carga na roda dianteira. Ao mesmo tempo, também deverá ser accionada a embraiagem. Nas "travagens violentas" frequentemente treinadas, nas quais a pressão de travagem é gerada o mais rápido possível e com toda a força, a distribuição dinâmica da carga não consegue acompanhar o aumento da desaceleração nem transmitir por completo a força de travagem à faixa de rodagem. Para que a roda dianteira não bloqueie, é necessário que o ABS intervenha e reduza a pressão de travagem; a distância de travagem torna-se mais longa.

Descidas acentuadas



Se, em descidas acentuadas, se travar exclusivamente com o travão traseiro, existe o risco de perda da eficácia de travagem. Em situações extremas, pode dar-se a destruição dos travões devido a um sobreaquecimento.

Utilizar o travão dianteiro e traseiro e travar com o motor. ◀

Travões molhados



Após lavar a moto, passar lençóis de água ou em caso de chuva, a eficácia de travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão húmidos.

Travar atempadamente, até os travões estarem secos ou terem sido secos por travagem. ◀

Camada de sal sobre o travão



Ao conduzir em estradas nas quais foi espalhado sal, o efeito total de travagem pode ser retardado caso não seja efectuada nenhuma travagem durante um longo período de tempo. Travar atempadamente, até a camada de sal nos discos e nas pastilha dos travões ter sido removida por travagem. ◀

Óleo ou gordura no travão



Camadas de óleo e de gordura nos discos e pastilhas de travão diminuem consideravelmente o efeito de travagem. Prestar atenção para que os discos e pastilhas de travão estejam isentos de óleo e gordura, particularmente após trabalhos de reparação e manutenção. ◀

Travões sujos

 Conduzir em percursos de piso não consolidado ou sujos, a eficácia de travagem po-de ser retardada devido a discos e pastilhas de travão sujos. Travar atempadamente, até o travão ter sido limpo por travagem. ◀

 Condução em estradas não asfaltadas ou sujas dá origem a um maior desgaste das pastilhas de travão. Verificar mais vezes a espessura das pastilhas e substituí-las atempadamente. ◀

Desligar a moto

Colocar sobre o descanso lateral

 Se o piso estiver em más condições, não é possível assegurar um apoio seguro da moto.

Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

- Desligar o motor
- Accionar o travão de mão.
- Colocar a moto na vertical e em equilíbrio.
- Com o pé esquerdo, virar o descanso lateral para o lado, até ao esbarro.

 O descanso lateral está apenas preparado para o peso da moto.

Não se deve sentar sobre a moto com o descanso lateral desdobrado. ◀

- Inclinair a moto lentamente sobre o descanso e, ao mesmo tempo, aliviar a carga e descer da moto para o lado esquerdo.

 Se a moto se encontrar sobre o descanso lateral, depende do piso se o guiador vira para a esquerda ou para a direita. Contudo, sobre um piso plano,

a moto fica mais estável com o guiador virado para a esquerda do que com o guiador virado para a direita.

Sobre um piso plano, virar o guiador sempre para a esquerda para bloquear o trancamento da direcção. ◀

- Virar o guiador para a esquerda ou para a direita, até ao esbarro.
- Verificar se a moto está firmemente apoiada.

 Em caso de declive, colocar a moto virada para cima e engronar a 1.^a velocidade. ◀

Trancar o bloqueio da direcção.

Retirar do descanso lateral

- Destrancar o bloqueio da coluna de direcção.
- Segurar o guiador pelo lado esquerdo com ambas as mãos.
- Accionar o travão de mão.

- Passar a perna direita por cima do assento, endireitando ao mesmo tempo a moto.
- Colocar a moto na vertical e em equilíbrio.

 Quando a moto em movimento, o descanso lateral desdobrado pode prender no chão e provocar uma queda.

Recolher o descanso lateral antes de colocar o veículo em movimento. ◀

- Sentar-se e dobrar o descanso lateral para trás com o pé esquerdo.

Colocar sobre o descanso articulado

 Se o piso estiver em más condições, não é possível assegurar um apoio seguro da moto.

Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

- Desligar o motor
- Descer da moto com a mão esquerda apoiada no punho esquerdo do guidador.
- Com a mão direita, pegar na pega do acompanhante ou no quadro traseiro.
- Com o pé direito, pressionar o descanso articulado para baixo até que os patins assentem no chão.
- Colocar todo o peso do corpo sobre o descanso articulado puxando simultaneamente a moto para trás.

 O descanso central pode recolher devido a movimentos demasiado bruscos originando a queda do veículo.

Com o descanso central desdobrado não deve sentar-se sobre a moto. ◀

- Verificar se a moto está firmemente apoiada.
- Trancar o bloqueio da direcção.

Empurrar a moto para fora do descanso articulado

- Destrancar o bloqueio da coluna de direcção.
- Mão esquerda no punho esquerdo do guidador
- Com a mão direita, pegar na pega do acompanhante ou no quadro traseiro.
- Empurrar a moto para a frente, para fora do descanso articulado.
- Verificar se o descanso articulado está completamente recolhido.

Abastecer

 O combustível é facilmente inflamável. Fogo no depósito do combustível pode dar origem a um incêndio e explosão. Não fumar nem foguear durante todas as actividades no depósito do combustível. ◀

 O combustível expande-se sob a acção do calor.

Se o depósito do combustível estiver demasiado cheio, pode escorrer combustível e chegar à roda traseira. Desse modo, existe perigo de tombo. Abastecer no máximo até ao bordo inferior do bocal de enchimento. ◀

 O combustível ataca as superfícies de plástico, estas ficam baças ou feias.

Se as peças de plástico entrarem em contacto com o combustível, limpá-las de imediato. ◀

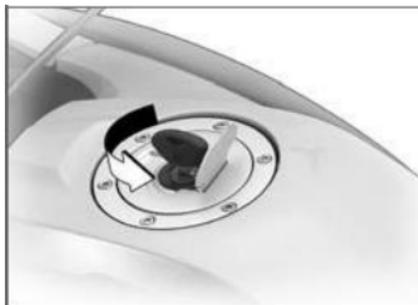
 O combustível pode atacar o material do pára-brisas e dos deflectores aerodinâmicos laterais, estes ficam baços ou feios.

Se o pára-brisas e os deflectores aerodinâmicos entrarem em contacto com o combustível, limpá-las de imediato. ◀

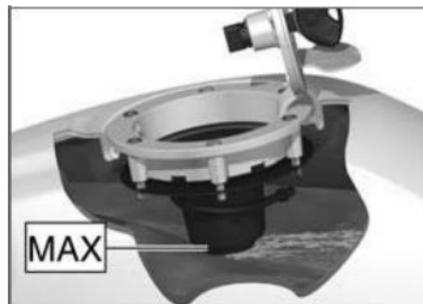
 Combustível com teor de chumbo destrói o catalisador!

Abastecer apenas combustível sem chumbo. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Abrir a tampa de protecção.
- Abrir o tampão do depósito do combustível com a chave de ignição, rodando-o no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.



- Abastecer combustível da qualidade abaixo indicada até, no máximo, ao bordo inferior do bocal de enchimento.



qualidade de combustível recomendada

– 95 ROZ/RON (Super sem chumbo)

– 91 ROZ/RON (Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo))



Quantidade útil de combustível

– 33 l



Quantidade de reserva de combustível

≥4 l

- Fechar o tampão do depósito do combustível, pressionando-o com força.
- Retirar a chave e fechar a tampa de protecção.

Tecnologia em pormenor

Sistema de travões com ABS Integral BMW Motorrad ^{SA}	88
Gestão do motor com ASC BMW Motorrad ^{SA}	90
Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	92

Sistema de travões com ABS Integral BMW

SA Motorrad

Travão integral parcial

A sua moto está equipada com um travão integral parcial. Neste sistema dos travões, os travões da roda dianteira e traseira são activados em conjunto por meio da manete do travão. O pedal do travão actua apenas no travão da roda traseira.

Durante a travagem, o ABS Integral BMW Motorrad adapta a repartição da força de travagem entre o travão dianteiro e traseiro à carga da moto.

 A patinagem da roda traseira com travão da roda dianteira puxado (Burn Out) é consideravelmente dificultada pela função integral. As consequências podem ser danos no travão traseiro e na embraiagem.

Não efectuar Burn Outs. ◀

Como funciona o ABS?

A máxima força de travagem que pode ser transmitida para a faixa de rodagem depende, entre outros, do coeficiente de fricção da superfície do piso da faixa de rodagem. Brita, gelo e neve, bem como pisos molhados oferecem um coeficiente de fricção consideravelmente pior que um tapete de asfalto seco e limpo. Quanto pior o coeficiente de fricção da faixa de rodagem, maior é a distância de travagem.

Se for excedida a máxima força de travagem transmissível quando o condutor aumenta a pressão de travagem, as rodas começam a bloquear e perde-se a estabilidade de marcha; existe o perigo de queda. Antes que surja uma situação deste tipo, o ABS intervém e adapta a pressão de travagem à máxima força de

travagem transmissível, fazendo com que as rodas continuem a rodar e a estabilidade de marcha seja mantida independentemente da condição da faixa de rodagem.

O que sucede em caso de irregularidades na faixa de rodagem?

Devido a ondulações ou irregularidades na faixa de rodagem, pode perder-se momentaneamente o contacto entre o pneu e a superfície da faixa de rodagem, podendo diminuir a força de travagem transmissível até zero. Caso se trave nesta situação, o ABS tem de reduzir a pressão de travagem, de modo a assegurar a estabilidade de marcha quando é restabelecido o contacto com a faixa de rodagem. Nesta altura, o ABS Integral BMW Motorrad deve partir de coeficientes de fricção extremamente baixos (brita, gelo, neve), para que as rodas

de circulação girem em todas as situações imagináveis e para que esteja assegurada a estabilidade de marcha. Depois de identificar as circunstâncias reais, o sistema regula a pressão de travagem ideal.

Como é que o ABS Integral BMW Motorrad se torna perceptível para o condutor?

Se o sistema ABS tiver de reduzir a força de travagem devido às circunstâncias acima referidas, sentem-se vibrações na alavanca do travão de mão. Se a alavanca do travão de mão for accionada, através da função integral também é formada uma pressão de travagem na roda traseira. Se só depois se accionar o pedal do travão, a pressão de travagem já formada faz-se sentir como contrapressão mais cedo do que aconteceria se o pedal

do travão fosse accionado antes ou com a alavanca do travão de mão.

Levantamento da roda traseira

Em caso de elevada aderência entre os pneus e a estrada, o bloqueio da roda dianteira pode ser tardio ou nem sequer acontecer, mesmo em caso de forte travagem. Do mesmo modo, também a intervenção do controlo ABS pode ser tardia ou nem sequer acontecer. Neste caso, a roda traseira pode levantar, originando um capotamento da moto.



Uma travagem forte pode fazer com que a roda traseira levante.

Ao travar, tenha em atenção que o controlo ABS não consegue evitar sempre que a roda traseira levante. ◀

Como está configurado o ABS Integral BMW Motorrad?

O ABS Integral BMW Motorrad, no âmbito da física de deslocamento, assegura a estabilidade de marcha em todos os solos. O sistema não está otimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou sobre a pista de corridas.

Situações específicas

Para identificar a tendência para o bloqueio das rodas, comparam-se, entre outros, as rotações na roda dianteira e traseira. Se forem identificados valores não plausíveis durante um período de tempo mais longo, a função ABS é desactivada por razões de segurança e é indicado um defeito ABS. O pressuposto para uma mensagem de defeito é

que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Para além dos problemas no ABS Integral BMW Motorrad, também condições de marcha invulgares podem dar origem a uma mensagem de defeito.

Condições de marcha invulgares:

- Aquecimento do veículo em ralenti sobre um descanso articulado ou descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.
- Roda traseira a bloquear durante um longo período de tempo devido à travagem com o motor, p.ex., ao conduzir em todo-o-terreno.

Se, devido a uma das condições de marcha acima descritas, ocorrer uma mensagem de defeito, a função ABS pode voltar a ser activada, bastando, para isso, desligar e ligar de novo a ignição.

Qual o papel de uma manutenção periódica?



Qualquer sistema tecnológico só é eficaz quando sujeito a uma manutenção correcta.

Para assegurar que o Integral ABS BMW Motorrad se encontra num estado de manutenção perfeito, é absolutamente necessário respeitar os intervalos de inspeção prescritos. ◀

Reservas para a segurança

O ABS Integral BMW Motorrad não deve dar origem a um modo de condução menos atento, confiando nos percursos de travagem menores. Acima de tudo, é uma reserva de segurança para situações de emergência. Cuidado nas curvas! A travagem em curvas está sujeita a leis físicas de deslocamento, que nem

mesmo o ABS Integral BMW Motorrad pode eliminar.

Gestão do motor com ASC BMW Motorrad SA

Como funciona o ASC?

O ASC BMW Motorrad compara as velocidades das rodas dianteira e traseira. A partir da diferença de velocidades, determina-se a patinagem e, deste modo, as reservas de estabilidade na roda traseira. Quando é excedido um limite de patinagem, o binário do motor é adaptado através da gestão electrónica do motor.

Como está configurado o ASC BMW Motorrad?

O ASC BMW Motorrad é um sistema auxiliar para o condutor e foi concebido para a utilização em vias públicas. O condutor tem clara influência sobre as possibilidades de controlo do

ASC (deslocamento do peso nas curvas, carga solta), especialmente quando se encontra nas condições limite da física de deslocamento.

Ao conduzir em todo-o-terreno, pode activar-se o programa Todo-o-terreno. Neste programa, a intervenção com efeitos de controlo por parte do ASC ocorre mais tarde, sendo possível um drift controlado.

O sistema não está optimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou sobre a pista de corridas. Nestes casos, o ASC BMW Motorrad pode ser desligado.



O ASC não permite anular as leis da física. O condutor é sempre responsável por um modo de condução adaptado às condições.

Não deve colocar-se em causa a segurança adquirida através

deste sistema, conduzindo de forma arriscada. ◀

Situações específicas

De acordo com as leis da física, à medida que aumenta a posição inclinada, a capacidade de aceleração diminui cada vez mais. Ao sair de curvas muito apertadas, pode, por isso, ocorrer uma aceleração retardada.

Para identificar uma roda traseira a patinar comparam-se, entre outros, as rotações na roda dianteira e traseira. Se forem identificados valores não plausíveis durante um período de tempo mais longo, a função ASC é desactivada por razões de segurança e é indicado um defeito ASC. O pressuposto para uma mensagem de defeito é que o autodiagnóstico tenha sido concluído. Nos seguintes estados de marcha invulgares, o ASC BMW Mo-

torrad pode desligar-se automaticamente.

Condições de marcha invulgares:

- Conduzir durante um longo período de tempo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão da roda dianteira puxado (Burn Out).
- Aquecimento do veículo em ralenti sobre um descanso articulado ou descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.

O ASC volta a ser activado, desligando e ligando a ignição e circulando, em seguida, a uma velocidade superior a 10 km/h.

Em pneus de relevo extremamente elevado, devido à elevada patinagem poderá ocorrer uma intervenção ASC antes de se alcançar a tracção ideal. Nestes

casos, deve desligar-se o ASC BMW Motorrad.

Se, em caso de aceleração ex-trema, a roda dianteira perder o contacto com o solo, o ASC reduz o binário do motor, até a roda dianteira voltar a tocar no solo. Neste caso, a BMW Motorrad recomenda que se rode o punho do acelerador de mão ligeiramente para trás, de modo a regressar, o mais rapidamente possível, a um estado de marcha seguro.

Em piso escorregadio, não se deve, de modo algum, rodar bruscamente o punho do acelerador de mão por completo para trás sem que, em simultâneo, se puxe a embraiagem. O binário de travagem do motor pode dar origem a um bloqueio da roda traseira e, assim, a um estado de marcha instável. Esta situa-

ção não pode ser controlada pelo ASC BMW Motorrad.

Sistema de controlo da pressão dos pneus

SA RDC Função

Nos pneus existe respectivamente um sensor, que mede a temperatura e a pressão no interior do pneu, enviando estes valores para a unidade de comando.

Os sensores estão equipados com um regulador de força centrífuga que só permite a transmissão dos valores medidos a partir de uma velocidade de aprox. 30 km/h. Antes da primeira recepção da pressão dos pneus, no display é indicado -- para cada um dos pneus. Após a imobilização do veículo, os sensores continuam a transmitir os valores medidos durante aprox. 15 minutos.

A unidade de comando pode gerir quatro sensores, podendo, deste modo, ser utilizados dois conjuntos de rodas com sensores RDC. Se estiver instalada uma unidade de comando RDC, mas as rodas não possuem sensores, é emitida uma mensagem de erro.

Compensação da temperatura

As pressões de pneus são representadas no display multifunções com compensação de temperatura, referem-se à temperatura do ar nos pneus a 20 °C. Visto que, nos postos de abastecimento, os manómetros indicam uma pressão de ar em função da temperatura; na maioria dos casos, estes valores não irão coincidir com os indicados no display multifunções.

Faixas de pressão dos pneus

A unidade de comando RDC faz a distinção entre três faixas de pressão dos pneus adaptadas ao veículo:

- Pressão dos pneus dentro da tolerância permitida.
- Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida.
- Pressão dos pneus fora da tolerância permitida.

Também é emitida uma advertência, se a pressão dos pneus diminuir fortemente, dentro da tolerância permitida.

Tecnologia em pormenor



Acessórios

Indicações gerais	96
Tomada	96
Bagagem	97
Mala ^{SZ}	
98 Topcase ^{SZ}	101

Indicações gerais

Para a sua moto, a BMW Motorrad recomenda a utilização de peças e acessórios autorizados pela BMW para o efeito.

O seu concessionário BMW Motorrad é o local certo para obter peças e acessórios originais BMW, outros produtos autorizados pela BMW, assim como o correspondente aconselhamento qualificado.

Estas peças e produtos foram testados pela BMW em relação à sua segurança, funcionamento e utilidade. A BMW assume a responsabilidade por eles.

Por outro lado, a BMW não pode assumir a responsabilidade por qualquer tipo de peças ou acessórios não autorizados.

 A BMW Motorrad não pode estar todos os produtos de outras marcas, para verificar se podem ser utilizados nas motos

BMW sem colocar em risco a segurança. Esta garantia não é assegurada mesmo que tenha sido atribuída uma autorização legal nacionalmente específica. Os testes realizados não podem considerar todas as condições de utilização das motos BMW e, portanto, às vezes não são suficientes. Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela BMW para a sua moto. ◀

Observe as regulamentações legais para todas as modificações. Oriente-se pelo Código da estrada.

Tomada

Capacidade de carga



Em caso de tensão insuficiente da bateria e excedimento da capacidade de carga máxima, a tomada 1 e a tomada disponível como extra opcional (SZ) são automaticamente desligadas.

Funcionamento dos aparelhos adicionais

Os aparelhos adicionais só podem ser colocados em funcionamento com a ignição ligada. Se, em seguida, a ignição for desligada, o aparelho adicional continua

em funcionamento. Cerca de 15 minutos depois de se desligar a ignição e/ou durante o processo de arranque, a tomada de bordo é desligada de modo a reduzir a carga sobre a rede de bordo.

Colocação de cabos

Os cabos da tomada para o aparelho adicional devem ser colocados de modo a que

- não atrapalhem o condutor não
- restrinjam ou impeçam o virar do guiador e as características de marcha
- não possam ficar entalados



Cabos colocados incorretamente podem atrapalhar o condutor.

Colocar os cabos do modo descrito em cima. ◀

Bagagem

Carga correcta



Uma carga excessiva e uma carga desigual podem influenciar a estabilidade de marcha da moto.

Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga. ◀

Se o sistema da bagagem for montado no veículo, o comportamento de marcha da moto altera-se. Nas viagens com malas (SZ) e/ou Topcase (SZ), a BMW Motorrad recomenda um limite de velocidade de 180 km/h.

- Adaptar o ajuste da tensão prévia da mola, o amortecimento e a pressão dos pneus ao peso total.
- Prestar atenção à distribuição uniforme do peso do lado esquerdo e direito.

- Guardar peças de bagagem mais pesadas o mais baixo e para dentro possível.
- Carregar as malas esquerda e direita (SZ) com, no máximo, 10 kg.
- Carregar a Topcase (SZ) com, no máximo, 5 kg.

Abrasão de alumínio

Para evitar o surgimento de sujidade devido à abrasão de alumínio, as peças de bagagem sensíveis devem ser guardadas numa bolsa. Para o efeito, a BMW Motorrad disponibiliza o extra opcional "Bolsa impermeável" para a mala de alumínio e a Topcase de alumínio. Poderá obter informações pormenorizadas no seu concessionário BMW Motorrad.

Conjunto de pegas

Para transportar a mala e a Topcase, o seu Concessionário BMW Motorrad oferece o extra opcional "Conjunto de pegas". Este extra opcional também é adequado para a fixação de peças de bagagem e do extra opcional "Bolsa impermeável" na mala e na Topcase.

SZ Mala

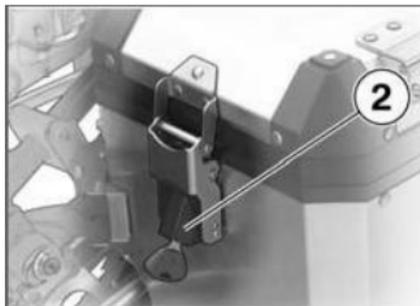
Abrir a mala



- Rodar a chave 1 no fecho da mala no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

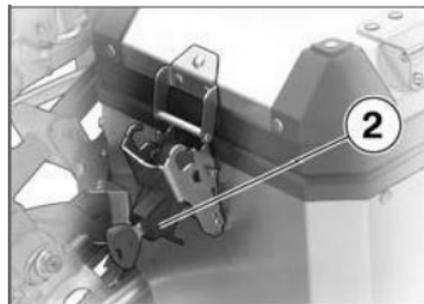
▶ A tampa da mala tanto pode ser aberta através do fecho esquerdo como do fecho direito. ◀

» Fecho da mala destrancado.

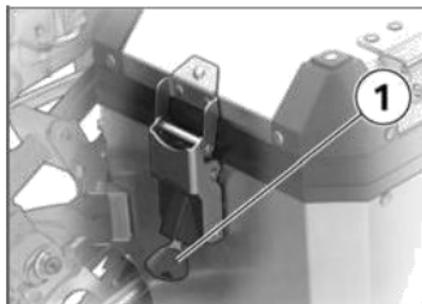


- Puxar o fecho 2 até ao baten-te para cima, pressionando a tampa da mala para baixo.
- » Fecho aberto.
- Abrir a tampa da mala.

Fechar mala



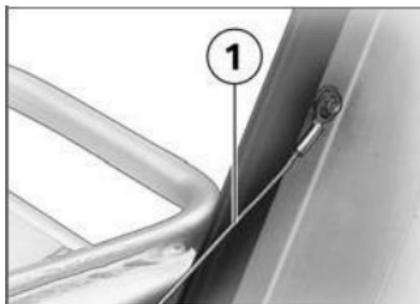
- Pressionar a tampa da mala e o fecho 2 para baixo, engatando os ganchos do fecho na tampa da mala.
- » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave 1 no sentido dos ponteiros do relógio.
» O fecho da mala está trancado. ● Extrair a chave.

Desmontar a tampa da mala

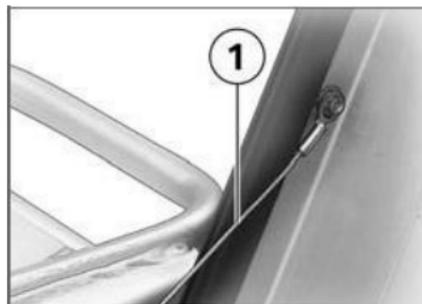
- Abrir a tampa da mala.



- Desengatar o cabo de retenção da tampa 1.
- Fechar a tampa da mala
- Abrir o segundo fecho da tampa da mala.
- Retirar a tampa da mala.

Montar a tampa da mala

- Colocar a tampa sobre a mala.
 - Fechar um fecho. ●
- Abrir a tampa da mala.

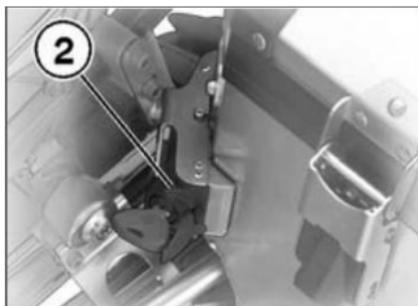


- Engatar um cabo de retenção da tampa 1.
- Fechar a tampa da mala

Retirar a mala



- Rodar a chave **1** no fecho da mala no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- » Fecho da mala destrancado.

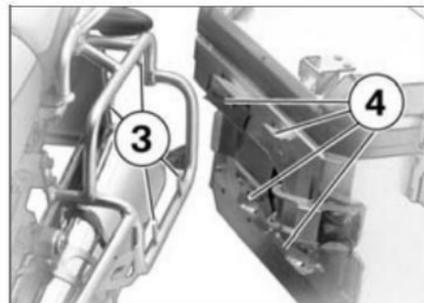


- Pressionar o fecho **2** para dentro até ao encosto; nessa ocasião, segurar a mala.
- » Fecho aberto.

 Em caso de deslocações prolongadas, a mala esquerda e o suporte da mala podem ficar quentes. Deixar arrefecer a mala e o suporte da mala antes de retirar a mala. ◀

- Puxar a mala para a frente até ao batente e retirar para o exterior.

Montar a mala



- Colocar a mala na travessa inferior do suporte da mala de modo a que os ganchos **4** fi-quem diante dos alojamentos **3**.
- Girar a mala pela travessa superior, empurrá-la para trás, para dentro dos encaixes e mantenha-a nessa posição.



- Pressionar o fecho **2** para o exterior, até ao batente.
- » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- » O fecho da mala está trancado.

- Extrair a chave.

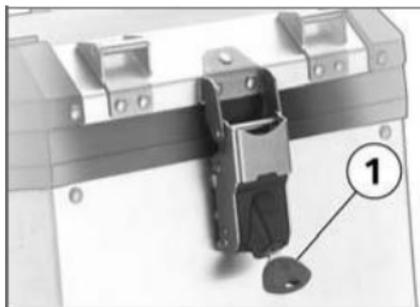
SZ

Topcase

Topcase na condução todo-o-terreno

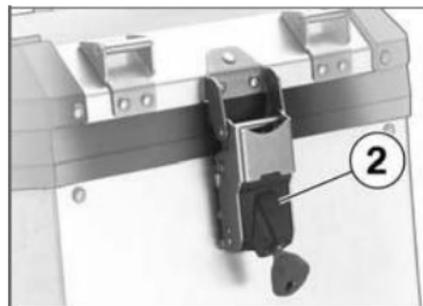
Para a condução todo-o-terreno, a Topcase deve ser retirada ou utilizar-se a almofada para as costas disponível como extra opcional.

Abrir Topcase



- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

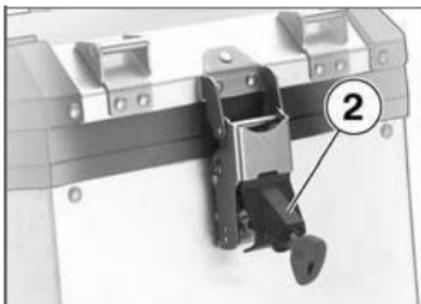
- » Fecho da Topcase destrancado.



- Puxar o fecho **2** para cima, até ao batente, pressionando a tampa da Topcase para baixo.
- » Fecho aberto.
- Abrir a tampa da Topcase.

Fechar Topcase

- Fechar a tampa da Topcase.



- Pressionar a tampa da Topcase e o fecho **2** para baixo, engatando o gancho do fecho na tampa da Topcase.
 - » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
 - » Fecho da Topcase trancado.
- Extrair a chave.

Retirar Topcase



- Rodar a chave **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - » Fecho da Topcase destrancado.

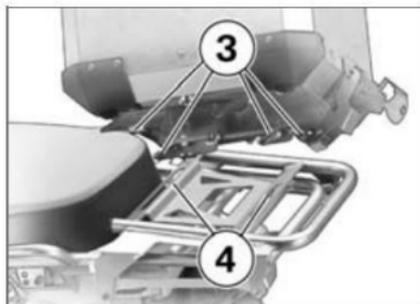


- Pressionar o fecho **2** para baixo, até ao batente.

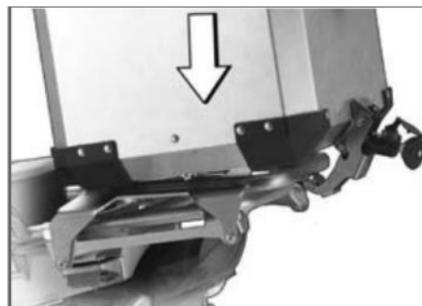


- Puxar a Topcase para trás, até ao batente e retirá-la para cima.

Montar a Topcase



- Colocar a Topcase no suporte da Topcase de modo a que os ganchos **3** fiquem imediatamente atrás das calhas de fixação **4**.

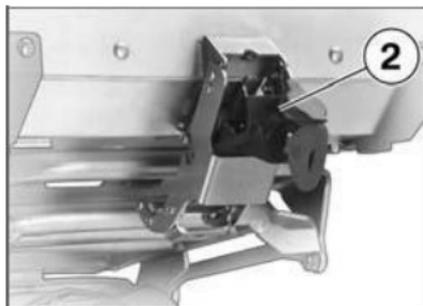


- Pressionar a Topcase para baixo, até assentar completamente no suporte da Topcase.



- Pressionar a Topcase para a frente até ao batente, prestando atenção para que a moto

não seja deslocada para fora do descanso central.



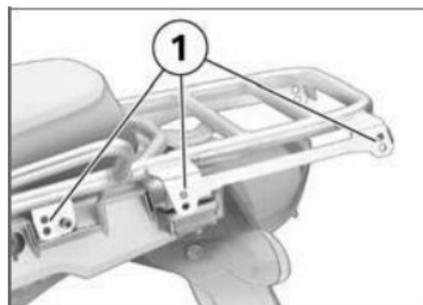
- Pressionar o fecho **2** para cima.
- » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- » O fecho da Topcase está trancado.
- Extrair a chave.

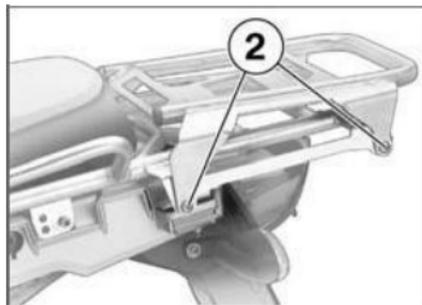
Suporte da Topcase ajustável

O suporte da Topcase pode ser montado no porta bagagem ou em vez do assento do acompanhante.

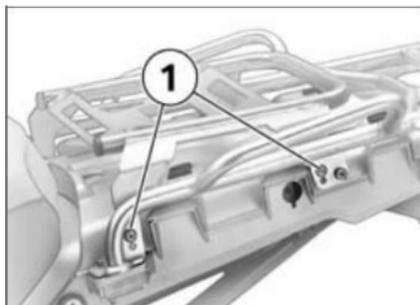


No porta bagagem existem, nos locais de montagem **1**, respectivamente, dois orifícios sobrepostos. Se, atrás e à frente, forem utilizados orifícios a alturas diferentes, o suporte da Topcase fica inclinado, respectivamente, para a frente ou para trás. Em conjunto com a almofada da Topcase, disponível como extra opcional, a Topcase pode ser utilizada como apoio para as costas.

Mudar o suporte da Topcase



- Desmontar os parafusos 2 à esquerda e à direita. • Desmontar o assento do passageiro (→ 70)



- Montar o suporte da Topcase, com a inclinação desejada, nos orifícios 1.

Manutenção

.....Indicaçõesgerais	108
Ferramenta de bordo	108
Óleo do motor	109
Sistema de travões, geral	111
Pastilhas dos travões	111
Óleo dos travões.....	114
Embraiagem	115
Pneus.....	116
Jantes	117
Rodas	117
Descanso da roda dianteira	123
Lâmpadas	125
Filtro do ar	134
Desmontar a peça lateral direita. . . .	136
Montar a peça lateral direita	137

.....Auxiliodearranqueexterno	137
Bateria	139

Indicações gerais

No capítulo Manutenção, são descritos trabalhos para a verifi-

cação e substituição de peças de desgaste que devem ser efectuados com reduzidos gastos.

Se for necessário considerar binários de aperto específicos durante a montagem, estes são indicados. Pode encontrar um quadro de todos os binários de aperto necessários no capítulo "Dados técnicos".

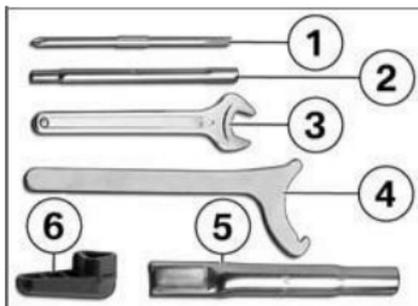
Pode encontrar informações relativas a trabalhos de manutenção e de reparação mais alargados no Manual de reparação em DVD/CD-ROM adequado ao seu veículo (RepROM) que poderá ser obtido no seu concessionário BMW Motorrad.

Para executar alguns dos trabalhos descritos, são necessárias ferramentas especiais e conhecimentos sólidos sobre o assunto

"Motos". Em caso de dúvidas, contacte uma oficina especializada, de preferência o seu concessionário BMW Motorrad.

Ferramenta de bordo

Ferramenta de bordo de série



1 Chave de parafusos reversível

- Desmontar e montar os vidros dos indicadores de mudança de direcção
- Soltar os pólos da bateria

2 Prolongamento para a ponta da chave de parafusos

- Ajustar o amortecimento na roda traseira

3 Chave de bocas

- Ajustar o braço do retrovisor

4 Chave de gancho

- Ajustar a tensão prévia da mola dianteira

5 Prolongamento

- Peça de inserção com chave de gancho

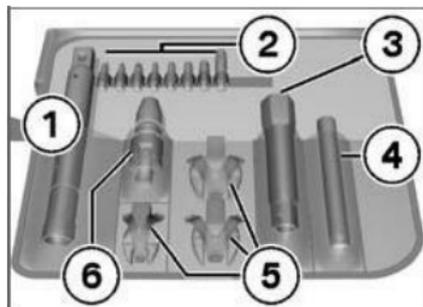
6 Chave para tampão do óleo

- Abrir e fechar o tampão do orifício de enchimento do óleo

Kit SAV de ferramentas de bordo

Para trabalhos mais alargados, o seu concessionário BMW Motorrad disponibiliza o Kit SAV de ferramentas de bordo.

Pode obter as informações relativas à realização destes trabalhos no Manual de reparação em DVD/CD-ROM e, também, no seu concessionário BMW Motorrad.



1 Porta-ferramenta extensível

- Encaixe de todas as ferramentas através de adaptador
- Desmontar e montar as velas de ignição

2 Bits de 1/4"

- 5x Torx, p. ex., desmontar e montar a roda traseira

- 2x Phillips
- 1x de fenda

3 Chave para sextavado interior 3/8" 22

- Desmontar e montar o eixo dianteiro

4 Lanterna de bolso

- Tecnologia de LEDs

5 Chave de encaixe

- 3x chave de bocas, p. ex., desmontar e montar os pólos da bateria

6 Adaptador

- Encaixe de bits de 1/4"
- Adaptador articulado 9x12 mm e 3/8"

Óleo do motor

Verificar o nível do óleo do motor



Uma quantidade insuficiente de óleo do motor pode levar ao bloqueio do motor, originando deste modo acidentes. Prestar atenção ao nível correcto do óleo do motor. ◀

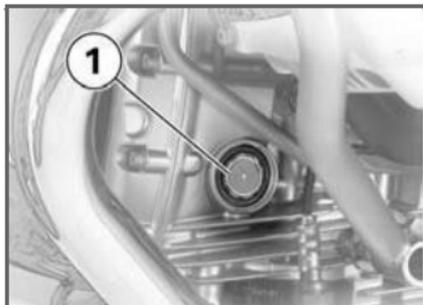


O nível do óleo depende da temperatura do óleo. Quanto mais elevada for a temperatura, maior é o nível no cárter do óleo. A verificação do nível de óleo com o motor frio ou após uma breve deslocação origina interpretações erradas e, deste modo, quantidades de enchimento de óleo erradas. Para garantir uma indicação correcta do nível do óleo do motor, verificar o nível de óleo apenas após uma deslocação prolongada. ◀

- Colocar a moto sobre o des-

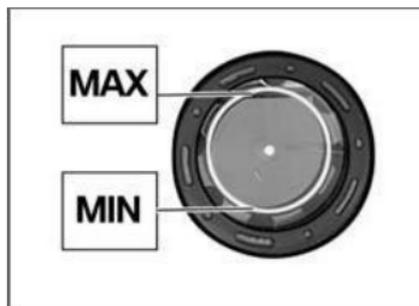
- de que o piso é plano e firme.

Aguardar 5 minutos após des-
ligar o motor e temperatura do
funcionamento.



- Efectuar a leitura do nível de óleo no indicador do nível do óleo do motor 1.

A advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" não cumpre a função de uma verificação do nível de óleo. O nível correcto do óleo do motor só pode ser comprovado no óculo de inspecção do óleo. ◀



Nível do óleo do motor

- Entre a marca MIN e MAX
- máx 0,5 l (Diferença entre MIN e MAX)

Se o nível de óleo for inferior à marca MIN:

- Atestar com óleo de motor.

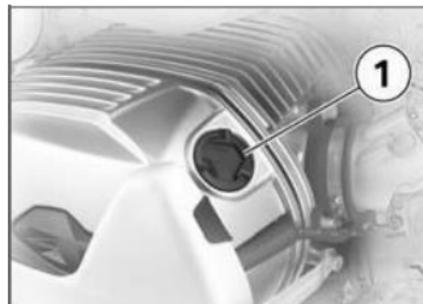
Se o nível de óleo estiver acima da marca MAX:

- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de pre-

ferência num concessionário BMW Motorrad.

Acrescentar óleo de motor

- Verificar o nível do óleo do motor (► 109)



 Óleo de motor insuficiente ou em excesso pode causar danos no motor.

Prestar atenção ao nível correcto do óleo do motor. ◀

- Limpar a zona do orifício de enchimento.

- Desmontar o tampão 1 do orifício de enchimento de óleo do motor com a ferramenta de bordo.
- Acrescentar óleo do motor até ao nível nominal.
- Montar o tampão do orifício de enchimento de óleo do motor com a ferramenta de bordo.

Sistema de travões, geral

Segurança de travagem

Um sistema de travões a funcionar correctamente é um pressuposto fundamental para que a sua moto circule com segurança na estrada.

Não se deve conduzir a moto caso existam dúvidas relativamente à segurança de funcionamento do sistema dos travões.

Neste caso, mande verificar o sistema de travões numa oficina especializada, de preferência,

num concessionário BMW Motorrad.

 Trabalhos efectuados incorrectamente comprometem a segurança de funcionamento do sistema de travões. Mande efectuar todos os trabalhos no sistema de travões numa oficina especializada, de preferência, num concessionário BMW Motorrad. ◀

Verificar a função de travagem

- Accionar a manete do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência inequívoco.
- Accionar o pedal do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência inequívoco.

Não são perceptíveis pontos de resistência evidentes:

- Mandar verificar os travões numa oficina especializada, de

preferência num concessionário BMW Motorrad.

Pastilhas dos travões

Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro

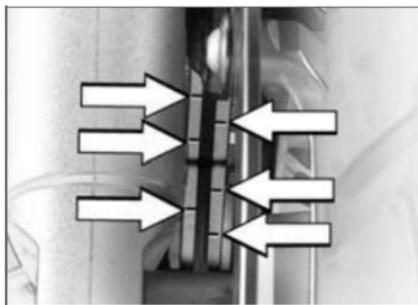
 Uma espessura mínima das pastilhas inferior ao exigido origina uma eficácia de travagem reduzida e, em certas circunstâncias, danos no travão.

A espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido, para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas esquerda e direita do travão através de um exame visual. Direcção do olhar: por entre a roda e o tubo da forqueta, em direcção à pinça do travão.



Limite de desgaste da pastilha do travão dianteiro

- mín 1 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte)
- As marcas de desgaste (ra-nhuras) devem ser nitida-mente visíveis.

Se a marca de desgaste já não for nitidamente visível:

- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina espe-

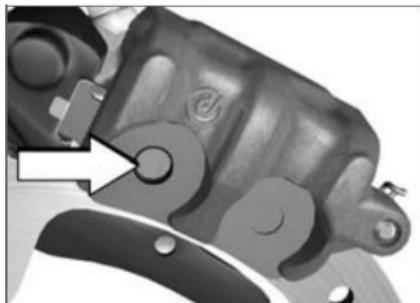
cializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro

Uma espessura mínima das pastilhas inferior ao exigido origina uma eficácia de travagem reduzida e, em certas circunstâncias, danos no travão.

A espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido, para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas de travão 1 efectuando um exame visual a partir do lado esquerdo.



Limite de desgaste da pastilha do travão traseiro

- 1 mm (Apenas revestimento de fricção sem placa de suporte)
- O disco de travão não deve ser visível através do orifício da pastilha do travão interna.

Se o disco de travão for visível:

- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad

Desgaste das pastilhas

dos travões

O travão traseiro dispõe de uma

indicação mecânica de desgaste das pastilhas do travão.



Entre as pastilhas do travão encontra-se o eixo 1 com as três marcas anulares 2.

Significado das marcas:

- três anéis visíveis: pastilha com, no mín., 75 % de espessura
- dois anéis visíveis: pastilha com, no mín., 50 % de espessura

um anel visível: pastilha com,

se foi atingido o limite de des-
frente

Óleo dos travões

Verificar o nível do óleo do travão dianteiro

 Se existir óleo de travões insuficiente no reservatório, pode entrar ar no sistema dos travões. Isto dá origem a uma eficácia de travagem extremamente reduzida.

Verificar regularmente o nível do óleo dos travões. ◀

- Colocar a moto sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guidador na posição a direito.



- Ler o nível no reservatório do óleo do travão dianteiro 1.

▶ Em caso de desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo desce no reservatório do óleo dos travões. ◀



Nível do óleo do travão dianteiro

– Óleo de travões DOT4

– O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal)

O nível do óleo dos travões desce abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

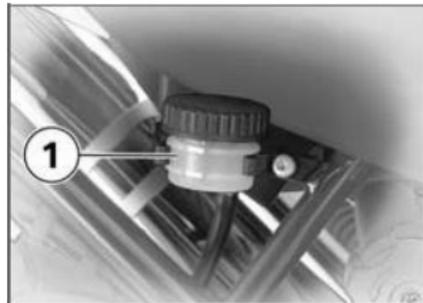
Verificar o nível do óleo do travão traseiro



Se existir óleo de travões suficiente no reservatório, pode entrar ar no sistema dos travões. Isto dá origem a uma eficácia de travagem extremamente reduzida.

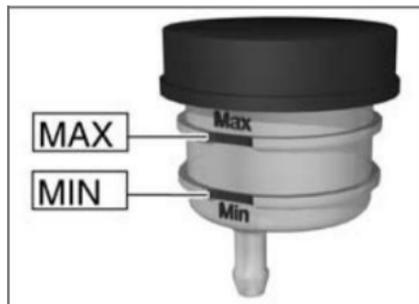
Verificar regularmente o nível do óleo dos travões. ◀

- Colocar a moto sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.



- Ler o nível do óleo dos travões no reservatório 1.

▶ Em caso de desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo desce no reservatório do óleo dos travões. ◀



 Nível do óleo do travão traseiro

– Óleo de travões DOT4

– O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal)

O nível do óleo dos travões desce abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Embraiagem

ão

Verificar o funcionamento da embraiagem

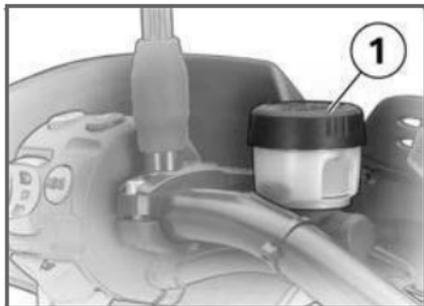
- Accionar a alavanca da embraiagem.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claro.

Se não for perceptível um ponto de resistência claro:

- Mandar verificar a embraiagem numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

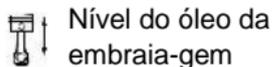
Verificar o nível de líquido da embraiagem

- Colocar a moto sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guidador na posição a direito.



- Ler o nível do óleo da embraiagem no reservatório 1.

▶ Devido ao desgaste da embraiagem, o nível do líquido aumenta no reservatório do líquido da embraiagem. ◀



Nível do óleo da embraiagem

- O nível de líquido de embraiagem não pode baixar. (O veículo e o guidador estão direitos)

Se o nível do líquido baixar:

 Óleos inadequados podem originar danos no sistema de embraiagem.

Não devem acrescentar-se qualquer tipo de líquidos. ◀

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível nu-

ma oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

▶ O sistema de embraiagem encontra-se abastecido com um óleo hidráulico especial, que não necessita de ser mudado. ◀

Pneus

Verificar a profundidade de perfil do pneu

 O comportamento de marcha da sua moto pode alterar-se negativamente mesmo antes de se atingir a profundidade mínima do perfil legalmente

em vigor.

Mandar substituir os pneus mesmo antes de se atingir a profundidade mínima do perfil. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

- Medir a profundidade de perfil dos pneus nas ranhuras principais do perfil com marcas de desgaste.

▶ Em cada pneu existem marcas de desgaste integradas nas ranhuras principais do perfil. Se o perfil do pneu tiver diminuído até ao nível das marcas, significa que o pneu está completamente gasto. As posições das marcas estão assinaladas no bordo do pneu, p. ex. através das letras TI, TWI ou de uma seta. ◀

Se a profundidade mínima do perfil for alcançada:

- Substituir o pneu afectado.

Velocidade máxima



A velocidade máxima indicada para a moto pode ser superior à velocidade máxima autorizada para os pneus. Velocidades demasiado elevadas podem

dar origem a danos no pneu e, desse modo, a acidentes. Respeitar a velocidade máxima autorizada para os pneus. ◀

Nos pneus todo-o-terreno deve respeitar-se a velocidade máxima admissível para o pneu. No campo de visão, colar um autocolante com indicação da velocidade máxima permitida.

Jantes

Verificar as jantes

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Por meio de um exame visual, verificar se existem danificações nas jantes.
- Mandar verificar e, se necessário, substituir as jantes danificadas numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar os raios

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Passar o punho de uma chave de parafusos ou objecto semelhante sobre os raios; nessa altura, prestar atenção à sequência sons acústicos. Se for audível uma sequência de sons acústicos desigual:
- Mandar verificar os raios numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

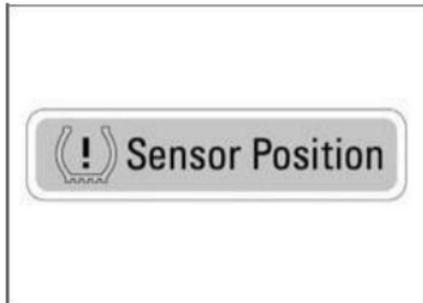
Rodas

Pneus recomendados

Para cada dimensão de pneu, a BMW Motorrad testou e classificou como seguras para o trânsito determinadas marcas de pneus. Para outros pneus a BMW Motorrad não pode analisar se os mesmos são adequados, não

podendo, por isso, garantir a se-gurança de circulação. A BMW Motorrad aconselha que apenas sejam utilizados pneus testados pela BMW Motorrad. Pode obter informações porme-norizadas no seu concessionário BMW Motorrad ou na Internet em "www.bmw-motorrad.com".

Autocolante RDC ^{SA}



 Se os pneus forem des-montados incorrectamente, os sensores RDC podem ser da-nificados. Informar BMW Motorrad o Con-cessionário ou a oficina especia-

lizada sobre o facto da roda estar equipada com um sensor RDC. ◀

Nas motas equipadas com RDC, na jante, na posição do sensor RDC, encontra-se afixado um au-tocolante correspondente. Ao efectuar a substituição do pneu, deve prestar-se atenção para não danificar o sensor RDC. Cha-mar a atenção do concessionário BMW Motorrad ou da oficina es-pecializada sobre o sensor RDC.

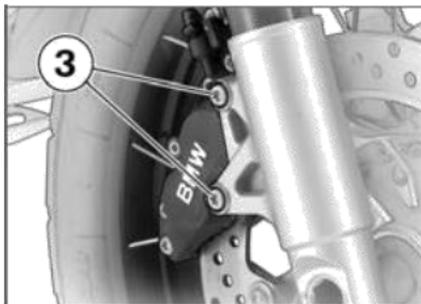
Desmontar a roda dianteira

- Colocar a moto sobre o des-canso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:



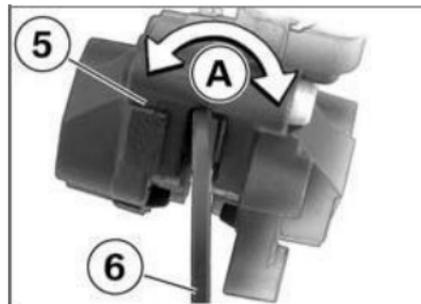
- Desmontar o parafuso de fixa-ção 1 do sensor ABS por baixo da pinça do travão esquerda.
- Puxar o sensor ABS 2 para fora do orifício. ◀



com SA BMW Motorrad Integral ABS:



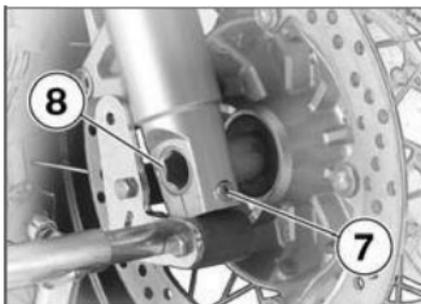
- Ao extrair a pinça de travão esquerda, prestar atenção para não danificar o cabo do sensor ABS 4.◀
- Cobrir as áreas da jante que possam ser riscadas durante a desmontagem das pinças do travão.



- Separar ligeiramente por pressão as pastilhas na pinça do travão 5 através de movimentos giratórios A contra os discos de travão 6.
- Puxar as pinças de travão com precaução para trás e para fora dos discos de travão.
- Levantar a moto à frente, até a roda dianteira girar livremente. Para levantar a moto, a BMW Motorrad recomenda o descanso da roda dianteira BMW Motorrad.
- Montar o descanso da roda dianteira (➡ 123)

 Em estado desmontado, as pastilhas de travão podem ser apertadas até ao ponto em que não seja possível colocá-las sobre a pastilha de travão durante a montagem. Não accionar a alavanca do travão de mão com as pinças do travão desmontadas.◀

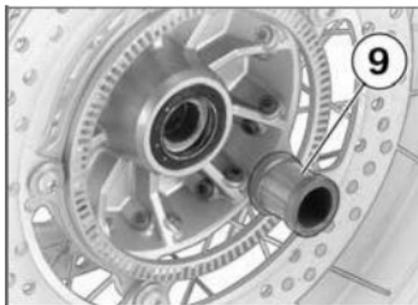
- Desmontar os parafusos de fixação 3 das pinças do travão, lado esquerdo e direito.



- Soltar o parafuso de aperto do eixo **7**.
- Desmontar o eixo de encaixe **8**; nessa ocasião, apoiar a roda.

▶ A BMW Motorrad disponibiliza uma peça de adaptação para desmontar o eixo de encaixe. Pode combinar-se este adaptador com uma chave de bocas ou de luneta com abertura 22 usual no comércio. Poderá obter a peça de adaptação com a referência da ferramenta especial 36 3 691 no seu concessionário BMW Motorrad. ◀

- Colocar a roda dianteira, introduzida na forqueta, no chão. ● Fazer sair a roda dianteira para a frente, rolando-a.



- Retirar o casquilho distanciador **9** do cubo da roda dianteira.

Montar a roda dianteira

⚠ Ligações aparafusadas e apertadas com um binário errado podem soltar-se ou causar danos no aparafusamento. Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina es-

pecializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

⚠ Durante estes trabalhos, podem danificar-se os componentes do travão da roda dianteira, particularmente do BMW Integral ABS. Prestar atenção para que nenhum componente do sistema de travões fique danificado, particularmente o sensor ABS com cabo e o anel sensor ABS. ◀

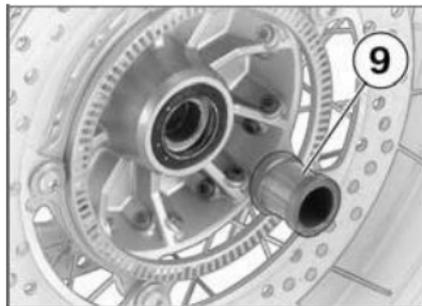
⚠ A roda dianteira deve ser montada no sentido de marcha.

Prestar atenção às setas que indicam o sentido de marcha no pneu ou na jante. ◀

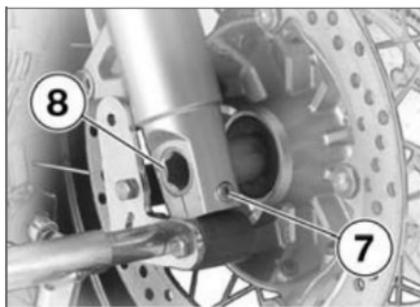
- Ao montar a roda, prestar atenção para não danificar os tubos de travão, discos de travão, pastilhas de travão e jantes.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Ao montar a roda, prestar atenção para não danificar a linha sensora ABS, a roda sensora ABS e o sensor ABS. ◀



- Colocar o casquilho distanciador 9 no cubo de roda.
- Fazer entrar a roda dianteira na respectiva forqueta.



- Levantar a roda dianteira, montar o eixo de encaixe 8 e apertar com binário.

 Eixo de encaixe no suporte para trem

– 50 Nm

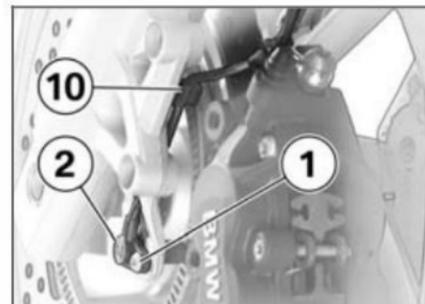
- Apertar o parafuso de aperto do eixo 7 com binário.

 Parafuso de aperto do eixo de encaixe

– 19 Nm

- Retirar o descanso da roda dianteira.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

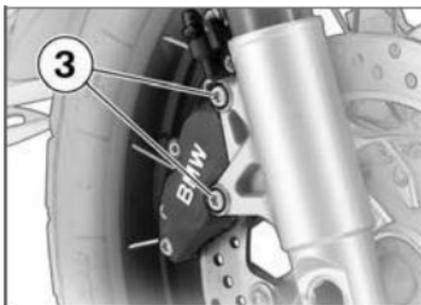


- Colocar o sensor ABS 2 no orifício e montar o parafuso 1.

 O cabo do sensor ABS pode ser roçado caso toque no disco de travão.

Prestar atenção à correcta colocação do cabo do sensor ABS. ◀

- Assegurar a colocação da linha sensora do ABS no clipe 10. ◀
- Colocar as pinças do travão nos discos de travão.



- Montar os parafusos de fixação 3 à esquerda e à direita e apertar com binário.

 Pinça do travão ao tubo de deslize

– 30 Nm

- Remover as fitas adesivas cola-das na jante.

 Pastilhas de travão que não apoiem completamente sobre os discos de travão provocam um efeito de travagem retardado.

Antes de se iniciar a viagem, ve-

rificar se não existe retardamento no efeito de travagem. ◀

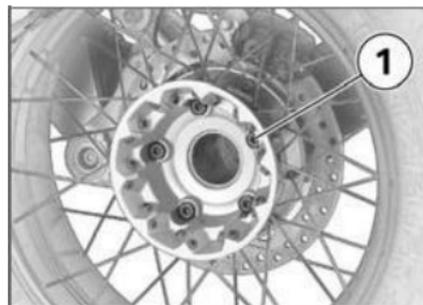
- Accionar a alavanca do travão de mão algumas vezes, com força.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claro.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Ligar a ignição.
- Aguardar o autodiagnóstico ABS.
- Accionar a alavanca do travão de mão algumas vezes, com força.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claro. ◀

Desmontar a roda traseira

- Colocar a moto sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Engrenar a primeira velocidade.

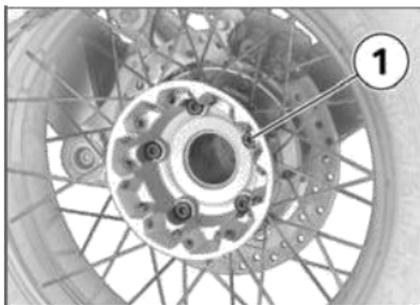


 As peças do sistema de escape podem estar quentes. Não tocar nenhuma peça quente do sistema de escape. ◀

- Desmontar os parafusos de fixação 1 da roda traseira; nessa ocasião, apoiar a roda.
- Retirar a roda traseira para trás

Montar a roda traseira

- Fazer rolar a roda traseira para dentro do alojamento da roda traseira.
- Colocar a roda traseira sobre o respectivo suporte.



 Os comprimentos dos pernos da roda de raios cruzados (equipamento extra) e da roda de alumínio fundido são diferentes. A misturar ou troca dos pernos de roda dá origem a uma fixação deficiente da roda traseira, existindo por isso perigo de acidente.

Utilizar apenas pernos de roda com o mesmo índice de comprimento autorizado. Não olear/lubrificar os pernos de roda. ◀

 Ligações aparafusadas apertadas com um biná-

rio errado podem soltar-se ou causar danos no aparafusamento. Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

- Enroscar os pernos de roda 1 à mão e apertá-los em cruz com binário.

 Roda traseira ao suporte da roda
– Sequência de aperto: Apertar em cruz
– 60 Nm

Descanso da roda dianteira

Utilização

Para uma substituição simples e segura da roda dianteira, a BMW Motorrad disponibiliza um apoio de roda dianteira. Poderá obter este apoio da roda dianteira no

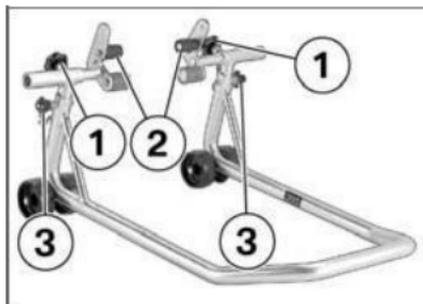
seu concessionário BMW Motorrad.

 O apoio de roda dianteira BMW Motorrad não se destina a segurar motos sem descanso central ou outros descansos auxiliares. Um veículo apoiado apenas sobre o apoio de roda dianteira e a roda traseira pode tombar.

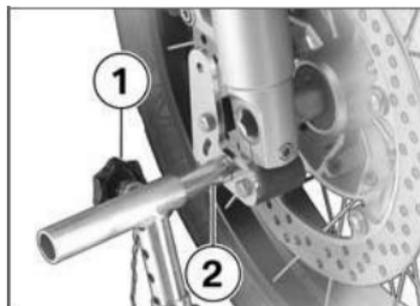
Antes de levantar a moto com o apoio de roda dianteira BMW Motorrad, colocá-la sobre o descanso central ou um descanso auxiliar. ◀

Montar o descanso da roda dianteira

- Colocar a moto sobre o descanso central, certificando-se de que o piso é plano e firme.



- Soltar os parafusos de ajuste 1.
- Empurrar os dois suportes 2 para fora até que a forqueta dianteira se ajuste entre eles.
- Ajustar a altura desejada do descanso da roda dianteira com o auxílio dos pinos de fixação 3.
- Ajustar o descanso de modo centrado em relação à roda dianteira e deslocá-lo para o eixo dianteiro.



- Alinhar os dois suportes 2 de modo a que a forqueta dianteira apoie de forma segura.
- Apertar os parafusos de ajuste 1.



 Com a moto sobre o descanso central: se a moto for levantada em demasia à frente, o descanso central levanta do chão e a moto pode tombar para o lado.

Ao levantar a moto, prestar atenção para que o descanso central permaneça no chão. ◀

- Pressionar o descanso da roda dianteira uniformemente para baixo, para levantar a moto.

Lâmpadas

Indicações gerais

A falha de uma lâmpada é sinalizada no display multifunções, através de uma advertência. Em caso de falha da luz de travão ou da luz traseira, acende-se adicionalmente a luz de advertência geral amarela. Em caso de falha da luz de presença traseira é utilizada, como substituição, a luz de travão, sendo a intensidade luminosa do segundo filamento incandescente reduzida para o nível da luz de presença traseira. Apesar disso, a falha da luz de presença traseira é indicada no display.

 Uma avaria da lâmpada na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o veículo ser visto por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível,

de preferência deve trazer sem-pre consigo as luzes de reserva correspondentes. ◀

 A lâmpada está sob pressão, em caso de danificação são possíveis ferimentos. Ao substituir as lâmpadas, usar óculos de protecção e protecção para as mãos. ◀

 No capítulo "Dados técnicos", pode encontrar uma visão geral dos tipos de lâmpadas montados na sua moto. ◀

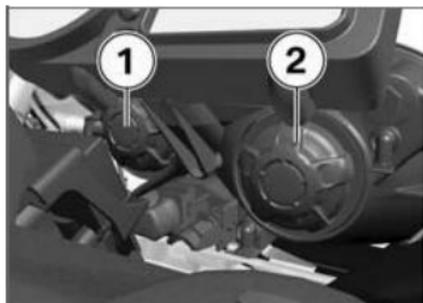
 Não tocar no vidro das lâmpadas novas com os dedos desprotegidos. Para efectuar a montagem, utilizar um pano seco e limpo. Acumulações de sujidade, em particular, óleos e massas lubrificantes prejudicam a irradiação de calor. A consequência é o sobreaquecimento das lâmpadas e, portanto, uma menor vida útil. ◀

Substituir lâmpada da luz de médios / máximos

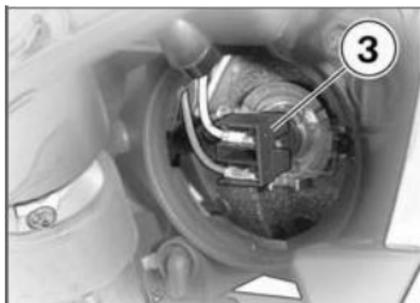
 Durante estes trabalhos, uma moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto está segura. ◀

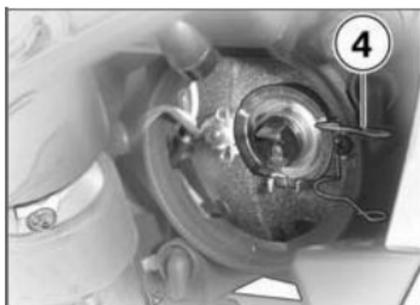
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desligar a ignição.
- Virar o guiador para a esquerda.



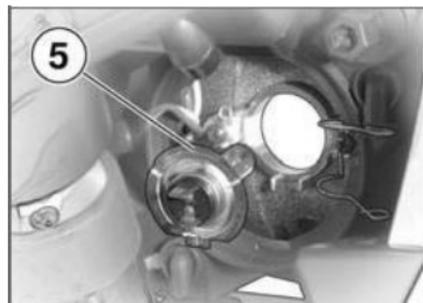
- Para a luz de máximos, desmontar a cobertura **1** girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para a luz de médios, desmontar a cobertura **2** girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



- Extrair a ficha **3**.



- Soltar o clipe de mola **4**, em cima e em baixo, do bloqueio e virar para o lado.



- Desmontar a lâmpada **5**. • Substituir a lâmpada defeituosa.



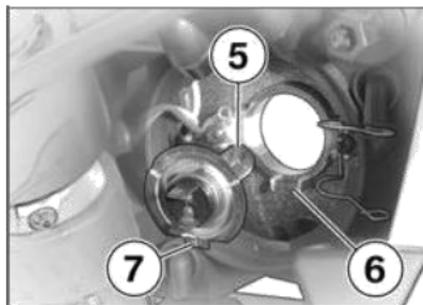
Meio de iluminação
para luz de médios

– H7 / 12 V / 55 W

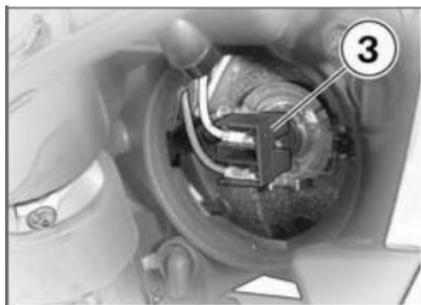


Meio de iluminação
para luz de máximos

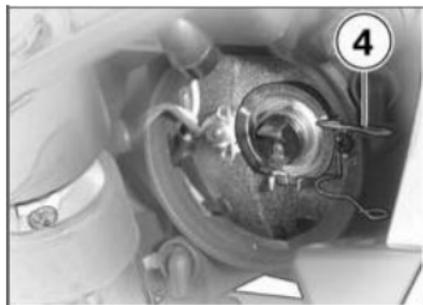
– H7 / 12 V / 55 W



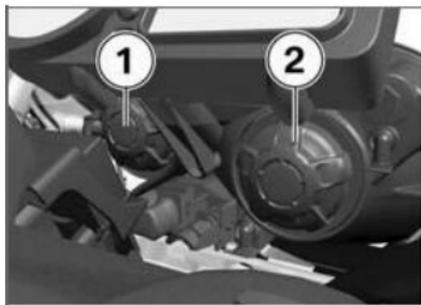
- Colocar a lâmpada **5** com a patilha **7** na guia **6**.



- Montar a ficha **3**.



- Colocar o grampo de mola **4** no bloqueio.



- Para a luz de máximos, montar a cobertura **1**, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Prestar atenção para que

a inscrição TOP aponte para cima.

- Para a luz de médios, montar a cobertura **2**, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Prestar atenção para que a inscrição TOP aponte para cima.

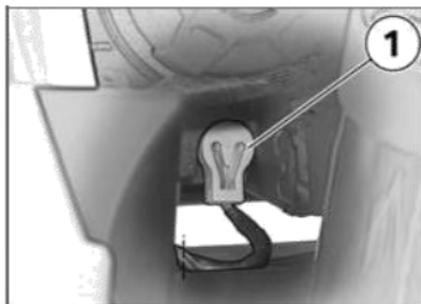
Substituir a lâmpada da luz de presença



Durante estes trabalhos, uma moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto está segura.◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desligar a ignição.
- Virar o guidador para a direita.



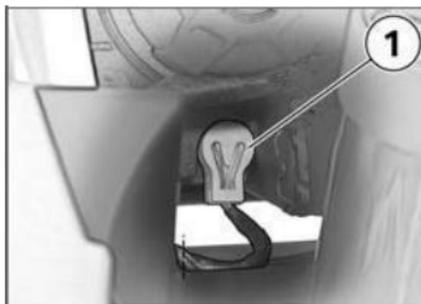
- Extrair o porta-lâmpadas 1 da carcaça do farol.
- Extrair a lâmpada do suporte.
- Substituir a lâmpada defeituosa.



Meio de iluminação
para a luz de presença

– W5W / 12 V / 5 W

- Colocar a lâmpada no suporte.



- Colocar o porta-lâmpadas 1 na carcaça do farol.

Substituir a lâmpada da luz de travão e do farolim traseiro

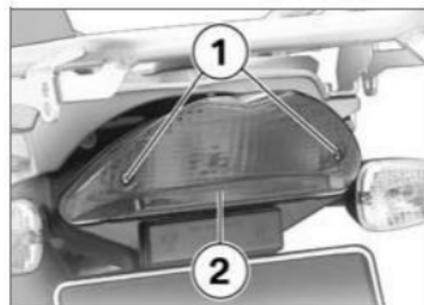


Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

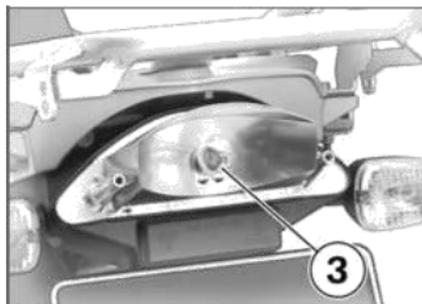
Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

- Desligar a ignição.



- Desmontar os parafusos 1.
- Puxar o alojamento da lâmpada 2 para trás, para fora dos dispositivos de fixação.

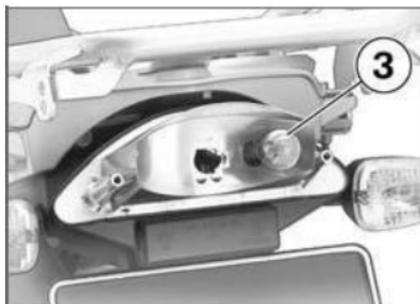


- Pressionar a lâmpada **3** no suporte e retirá-la, girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Substituir a lâmpada defeituosa.



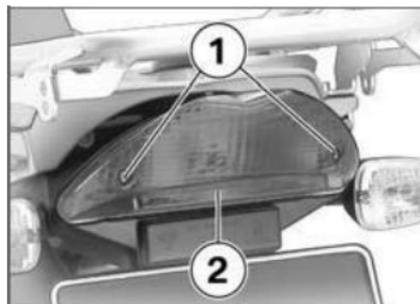
Meio de iluminação para o farol traseiro/luz de travão

– P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W



- Pressionar a lâmpada **3** no suporte e montá-la, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

▶ A lâmpada apenas pode ser introduzida no suporte, num sentido. ◀



- Colocar o alojamento da lâmpada **2** nos dispositivos de fixação.
- Montar os parafusos **1**.

Substituir as lâmpadas dos indicadores de mudança de direcção dianteiros e traseiros



Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

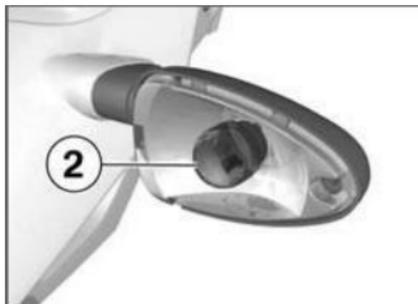
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Desmontar o parafuso 1.



- Puxar o vidro difusor para fora da carcaça do retrovisor, pelo lado do aparafusamento.



- Desmontar a lâmpada 2 do alojamento da lâmpada,

girando-a no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. • Substituir a lâmpada defeituosa.

 Meio de iluminação para
Luzes intermitentes dianteiras

– R10W / 12 V / 10 W

com SA Luzes intermitentes brancas:

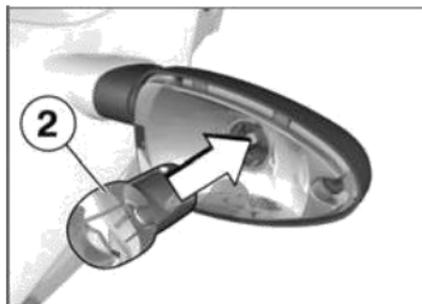
– RY10W / 12 V / 10 W◁

 Meio de iluminação para
Luzes intermitentes traseiras

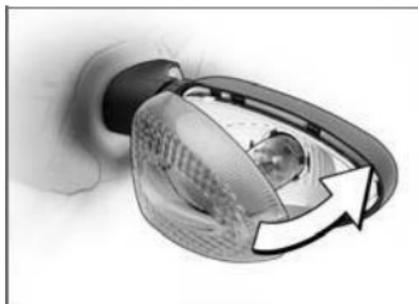
– R10W / 12 V / 10 W

com SA Luzes intermitentes brancas:

– RY10W / 12 V / 10 W◁



- Montar a lâmpada 2 no respectivo alojamento, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio.



- Colocar o vidro do farol no alojamento da lâmpada pelo lado do veículo e fechar.



- Montar o parafuso 1.

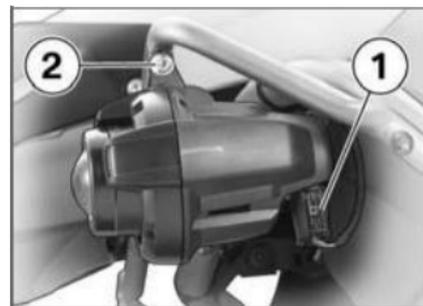
Substituir lâmpadas dos faróis suplementares SA



Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e seguro.



- Abrir a ficha de ligação 1.
- Soltar o parafuso 2.

- Girar a carcaça do farol para a frente.



- Desmontar quatro parafusos 3. ● Retirar a tampa da lâmpada 4 para baixo.



- Puxe o alojamento da lâmpada 5 para baixo, para fora do bloqueio.



- Desmontar a lâmpada 6 rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

- Substituir a lâmpada defeituosa.



Meio de iluminação
para farol suplementar

com SA Farol adicional:

– H11 / PGJ 19-2 / 12 V /
55 W ◁



- Inserir a lâmpada 6 no suporte e montá-la, girando-a no sentido do ponteiros do relógio.



- Pressione o alojamento da lâmpada 5, pelo lado de baixo, para dentro do bloqueio.



- Aplique a tampa da lâmpada 4 pelo lado de baixo.
- Montar quatro parafusos 3.

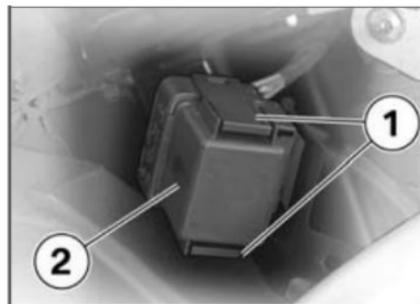
- Girar a carcaça do farol para trás.



- Apertar o parafuso 2.
- Fechar a ficha de ligação 1. ● Ajustar os faróis de modo a que o trânsito em sentido contrário não seja encandeado.

Substituir fusíveis para os faróis suplementares^{SA}

Desmontar a peça lateral direita (136)



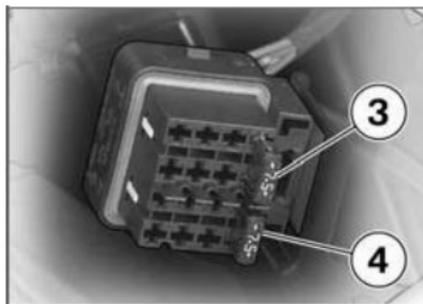
- Apertar os grampos de fixação 1 em cima e em baixo e extrair a tampa de segurança 2 para o lado.
- Substituir o fusível defeituoso.



Fusível para farol adicional

com SA Farol adicional:

– 7,5 A<

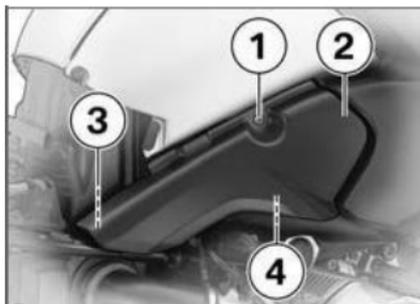


- Substituir o fusível 3 do farol esquerdo.
- Substituir o fusível 4 do farol direito.
- Colocar a tampa de protecção.
- Montar a peça lateral direita (→ 137)

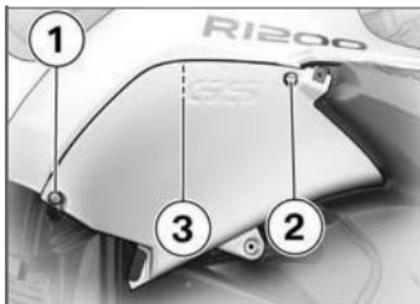
Filtro do ar

Desmontar o filtro do ar

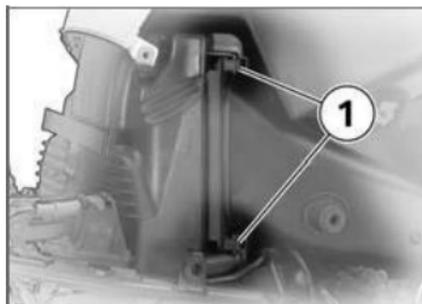
- Desmontar a peça lateral direita (→ 136)



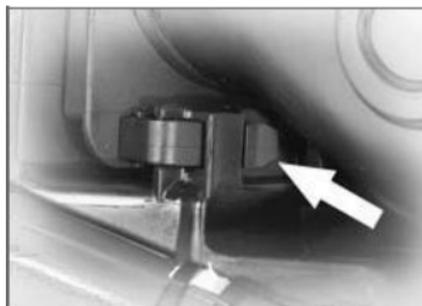
- Desmontar o parafuso 1.
- Puxar a guarnição lateral 2 para fora dos suportes 3 e 4.



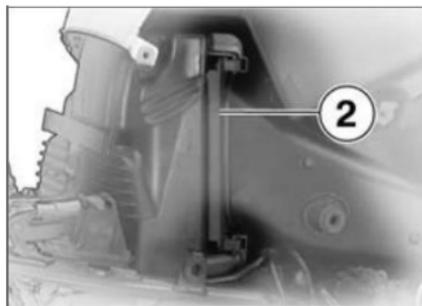
- Desmontar os parafusos 1 e 2.
- Puxar a cobertura dos joelhos para fora do suporte 3.



- Soltar os grampos de fixação 1.



- Para o efeito, premir a extremidade traseira dos grampos e extraí-los.



- Puxar o tubo de aspiração para fora do suporte 2.

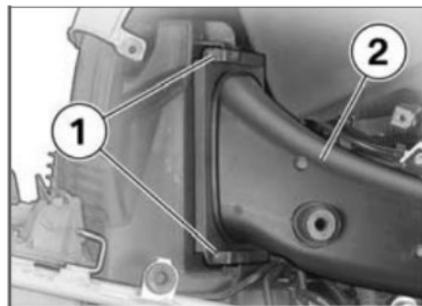


- Extrair o filtro do ar 3 pela extremidade inferior.

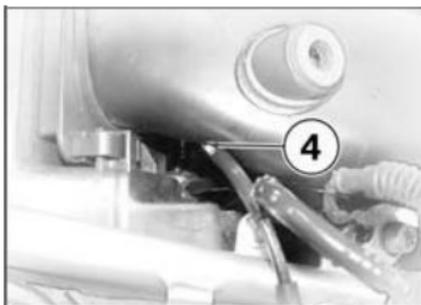
Montar o filtro do ar



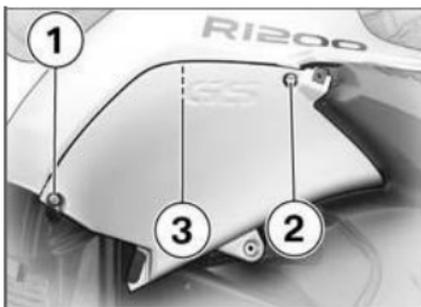
- Inserir o filtro do ar 3 em cima na caixa do filtro de ar. ● Pressionar o filtro do ar em baixo na caixa do filtro de ar, certificar-se de que as lamelas não são vincadas.



- Colocar o tubo de admissão 2 na caixa do filtro de ar. ● Empurrar os grampos de fixação 1 para dentro do suporte, até engatarem de forma audível.

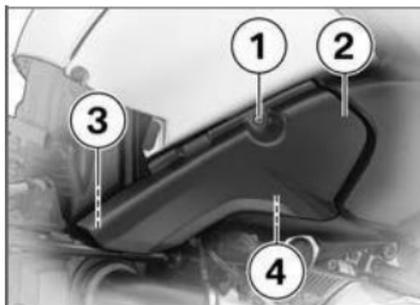


- Certificar-se que o cabo da borboleta está na guia 4 do tubo de admissão e que a borboleta se encontra no batente.



- Inserir a cobertura dos joelhos no suporte 3.

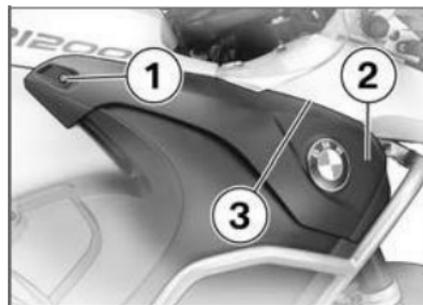
- Montar os parafusos 2 e 1.



- Inserir a guarnição lateral 2 nos suportes 3 e 4.
- Montar o parafuso 1. • Montar a peça lateral direita (→ 137)

Desmontar a peça lateral direita

- Desmontar o assento do condutor (→ 71)



- Desmontar o parafuso 1.
- Desmontar o parafuso 2 no lado interior.
- Puxar a peça lateral para fora do suporte 3.

Montar a peça lateral direita



- Lubrificar o suporte **3** com um produto conservador da borra-cha e inserir a peça lateral no suporte.



- Montar o parafuso **2** no lado interior.
- Montar o parafuso **1**.
- Montar o assento do condutor (→ 71)

Auxílio de arranque externo

 A capacidade de carga dos condutores eléctricos relativamente à tomada de bordo não está dimensionada para um arranque externo da moto. Uma corrente demasiado elevada pode originar um incêndio nos ca-

bos ou danos no sistema electrónico do veículo.

Não utilizar a tomada de bordo para o arranque externo da moto. ◀

 Tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente com o motor a trabalhar pode provocar choques eléctricos.

Com o motor em funcionamento, não tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente. ◀

 Podem ocorrer curto-circuitos devido a um contacto por descuido entre as pinças (positivo/negativo) dos cabos de auxílio de arranque e o veículo. Utilizar apenas cabos de auxílio de arranque com pinças (positivo/negativo) totalmente isoladas. ◀

 O arranque externo com uma tensão superior a 12 V

pode causar danos no sistema

A bateria do veículo fornecedor

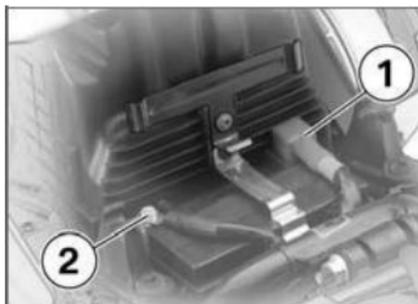
de corrente deve apresentar uma



Durante estes trabalhos, uma moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto está segura.◀

- Colocar a moto em posição de
o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (71)



- Para efectuar um arranque externo, não separar a bateria da rede de bordo.
- Retirar a capa de protecção 1 do pólo positivo da bateria.
- Com o cabo vermelho de auxílio de arranque, ligar primeiro o pólo positivo da bateria descarregada ao pólo positivo da bateria de alimentação.
- Ligar o cabo preto de auxílio de arranque ao pólo negativo 2 da bateria "doadora" e, em seguida, ao pólo negativo da bateria descarregada.

Como alternativa ao pólo negativo da bateria, também se pode utilizar o parafuso do conjunto mola/amortecedor.◀

- Durante o processo de auxílio de arranque, colocar o motor do veículo fornecedor de corrente em marcha.
- Ligar o motor do veículo com a bateria descarregada como habitualmente; caso não seja bem sucedido, repetir a tentativa de arranque apenas após alguns minutos de modo a proteger o motor de arranque e a bateria de alimentação.
- Deixar os dois motores a trabalhar durante alguns minutos antes de separar a ligação.
- Separar o cabo de auxílio de arranque primeiro do pólo negativo, depois do pólo positivo. • Voltar a colocar a capa de protecção no pólo positivo da bateria.

▶ Para colocar o motor em marcha, não utilizar nenhum spray para auxiliar o arranque ou meios semelhantes. ◀

Bateria

Indicações de manutenção

A conservação, carga e armazenamento adequados aumentam a vida útil da bateria e são essenciais para a eventual pretensão sobre direitos à garantia.

Para se conseguir uma longa duração da bateria, devem observar-se os seguintes pontos:

- Manter a superfície da bateria limpa e seca
- Não abrir a bateria
- Não completar com água
- Para efectuar o carregamento da bateria, observar as indicações de carga que se encontram nas páginas seguintes

- Não colocar a bateria em posição invertida

⚠ Com a bateria conectada, a electrónica de bordo (re-lógio, etc.) descarrega a bateria. Isto pode provocar uma descarga total da bateria. Neste caso não tem qualquer direito à garantia. Se a moto ficar parada por um período superior a quatro semanas, separar a bateria do veículo ou conectar um aparelho de conservação de carga à bateria. ◀

▶ A BMW Motorrad desenvolveu um aparelho de conservação de carga especialmente adequado ao sistema electrónico da sua moto. Com este aparelho poderá conservar a carga da sua bateria, mesmo em caso de imobilizações prolongadas, com a bateria conectada. Poderá obter mais informações no seu concessionário BMW Motorrad. ◀

Carregar bateria conectada

⚠ Efectuar a carga da bateria conectada directamente nos pólos da bateria pode originar danos no sistema electrónico do veículo. Para carregar a bateria através dos seus pólos, separar primeiro a ligação à bateria. ◀

⚠ Se, com a ignição ligada, as luzes de controlo e o display multifunções permanecerem desligados, a bateria está completamente descarregada. O carregamento de uma bateria completamente descarregada através da tomada pode dar origem a danos no sistema electrónico do veículo. Uma bateria totalmente descarregada deverá ser sempre carregada directamente nos pólos da bateria desconectada. ◀



A carga da bateria através

de tomadas e pontos
com carregadores de baterias

danos no sistema electrónico do veículo.

Utilizar carregadores de bateria BMW com o número de índice 71 60 7 688 864 (220 V) ou 71 60 7 688 865 (110 V). Em caso de dúvida, carregar a bateria desligada directamente nos

- Carregar a bateria conectada através da tomada de corrente.

▷ O sistema electrónico do veículo detecta quando a bateria está completamente carregada. Neste caso, a tomada é desligada.◀

- Observar o Manual de instruções do carregador de baterias.

▷ Se não for possível carregar a bateria através da tomada, é possível que o carregador de baterias utilizado não seja adequado ao sistema electrónico da sua moto. Neste caso, carregue a bateria directamente nos pólos da bateria desconectada.◀

Carregar a bateria desconectada

- Carregar a bateria com um carregador de baterias adequado.
- Observar o Manual de instruções do carregador de baterias.
- Depois de terminada a carga, soltar os bornes terminais do carregador dos pólos da bateria.

▷ Em caso de imobilizações prolongadas, deverá recarregar-se regularmente a bateria. Para o efeito, observar as normas de utilização da sua bateria. Antes da colocação em funcionamento, é necessário

voltar a carregar completamente a bateria.◀

Desmontar a bateria

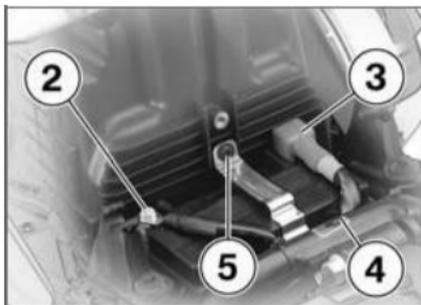
 Durante estes trabalhos, uma moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto está segura.◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (→ 71)



- Desmontar o suporte 1 para o Manual do condutor.



- ⚠ Uma ordem de separação errada da ligação aumenta o risco de curto-circuito.

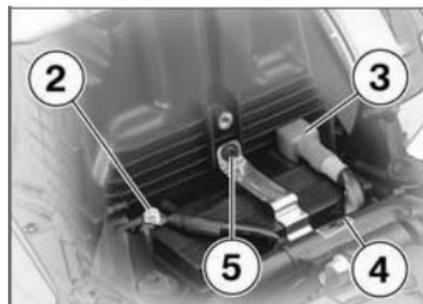
É absolutamente necessário res-peitar a sequência.◀

- Retirar primeiro o cabo do negativo da bateria 2.
- Abrir a capa de protecção 3 do pólo positivo da bateria.
- Em seguida, retirar o cabo do positivo da bateria 4.
- Desmontar o parafuso 5 da cinta de retenção da bateria.
- Desengatar a cinta de retenção em baixo e retirá-la.
- Retirar a bateria para cima, em caso de movimento difícil, auxiliar por meio de movimentos oscilantes.

Montar a bateria

- Desligar a ignição.
- Colocar a bateria no compartimento da bateria, pólo positivo à direita no sentido de marcha.

- Engatar a cinta de retenção da bateria em baixo e passar sobre a bateria. 141



- Montar o parafuso 5 da cinta de retenção da bateria.

⚠ Uma sequência de montagem errada aumenta o risco de curto-circuito.

É absolutamente necessário res-peitar a sequência. Nunca montar a bateria sem a capa de protecção.◀

- Montar primeiro o cabo do positivo da bateria 4.

- Encaixar a capa de protecção 3

bateria 2.



- Montar o suporte 1 para o Manual do condutor.
- Ligar a ignição.

⚠ Caso o veículo tenha estado desconectado da bateria por um longo período de tempo, deve introduzir-se a data actual no instrumento combinado para se garantir o correcto funcionamento da indicação SAV.

Para acertar a data, contacte uma oficina especializada, de prefe-

rência um concessionário BMW Motorrad. ◀

- Acelerar uma ou duas vezes a fundo com o punho do acelerador.
- » A unidade de comando do motor abrange o comando da borboleta.
- Montar o assento do condutor (➡ 71)
- Acertar o relógio (➡ 46)

Conservação

Produtos de conservação	144
Lavagem do veículo	144
Limpeza de peças sensíveis do veículo	145
Conservação da pintura	146
Conservação	146
Imobilizar a moto	146
Colocar a moto em funcionamento	147

Produtos de conservação

A BMW Motorrad recomenda a utilização de produtos de limpeza e conservação disponíveis no seu concessionário BMW Mo-torrada. Os BMW CareProducts foram verificados em relação aos materiais, testados em laboratórios e experimentados na prática oferecendo uma conservação e protecção ideais para os materiais utilizados no seu veículo.

 A utilização de produtos de limpeza e conservação inadequados pode originar danos nas peças do veículo. Para a limpeza, não utilizar solventes como nitrodiluentes, produtos de limpeza a frio, combustível ou semelhantes, nem produtos de limpeza com álcool. ◀

Lavagem do veículo

Antes de efectuar a lavagem do veículo, a BMW Motorrad recomenda que os insectos e as sujidades resistentes nos componentes pintados sejam amolecidos utilizando um removedor de insectos BMW.

Para evitar a formação de nódulos, não lavar o veículo imediatamente após uma forte exposição ao Sol ou ao Sol. O veículo deve ser lavado mais frequentemente, em particular, durante os meses de Inverno. Para remover o sal utilizado nas estradas para degelar, limpar a moto com água fria imediatamente depois de se terminar a marcha.

 Após lavar a moto, passar lençóis de água ou em caso de chuva, a eficácia de travagem pode ser retardada devido

a discos e pastilhas de travão húmidos.

Travar atempadamente, até os travões estarem secos ou terem sido secos por travagem. ◀

 A água quente intensifica o efeito do sal.

Utilizar apenas água fria para eliminar o sal utilizado nas estradas para degelar. ◀

 A elevada pressão da água e equipamentos a jacto de vapor pode causar danos nos vedantes, no sistema hidráulico dos travões, no sistema eléctrico e no assento. Não utilizar equipamentos a jacto de vapor ou de alta pressão. ◀

Limpeza de peças sensíveis do veículo

Materiais plásticos

Limpar as peças de plástico com água e emulsão de conservação para materiais plásticos BMW.

Isto refere-se particularmente a:

- Pára-brisas e deflector aerodinâmico
- Vidros dos faróis de plástico
- Vidro de cobertura do instrumento combinado
- Peças pretas, por pintar

 Se as peças de plástico forem limpas com produtos de limpeza inadequados, podem surgir danos na superfície.

Para limpar peças de plástico, não utilizar produtos de limpeza com álcool, com solventes ou que arranhem. As esponjas para moscas ou esponjas com superfície dura também podem provocar riscos. ◀

 Amolecer a sujidade resistente e os insectos, colocando um pano húmido por cima destes. ◀

Pára-brisas

Remover a sujidade e os insectos com uma esponja macia e muita água.

 O combustível e solventes químicos atacam o material do vidro; o vidro fica fosco ou baço.

Não utilizar detergentes. ◀

Cromados

Limpar as peças cromadas cuidadosamente com suficiente água e champô para automóveis BMW, em particular, se tiverem entrado em contacto com sal utilizado nas estradas para degelar. Para um tratamento adicional, deve utilizar-se um polimento para cromados.

Peças de alumínio

Para a limpeza de peças de alumínio utilize produtos de limpeza adequados que também são colocados à sua disposição pelo seu concessionário BMW Motorrad. Limpar as peças de alumínio com suficiente água e champô para automóveis BMW caso tenham entrado em contacto com sal utilizado nas estradas para degelar.

Radiador

Limpar regularmente o radiador, de modo a evitar um sobreaquecimento do motor causado por uma refrigeração insuficiente. Utilizar, p.ex., uma mangueira de jardim com pouca pressão de água.

 As lamelas do radiador deformam-se facilmente. Ao limpar o radiador, prestar atenção para não deformar as lamelas. ◀

Borracha

Tratar peças de borracha com água ou um produto conservador de borracha BMW.



A utilização de sprays de silicone para a conservação de vedantes de borracha pode originar danificações.

Não utilizar sprays de silicone ou outros produtos de conservação que contenham silicone. ◀

Conservação da pintura

Uma lavagem regular do veículo previne contra actuações prolongadas de materiais prejudiciais para a pintura, particularmente se o veículo for conduzido em zonas com uma elevada poluição do ar ou sujidades naturais, p. ex., resina das árvores ou pólen. No entanto, devem remover-se de imediato os materiais particularmente agressivos, de con-

trário poderão surgir alterações ou descolorações da pintura. Destes materiais fazem parte, p. ex., combustível derramado, óleo, gordura, óleo de travões, bem como excrementos de aves. Neste caso, recomendamos o produto de polimento para automóveis BMW ou o produto de limpeza da pintura BMW. Sujidades na superfície da pintura são particularmente fáceis de detectar após uma lavagem do veículo. Remover imediatamente estas sujidades com gasolina de limpeza ou álcool etílico num pano ou num bocado de algodão limpo. A BMW Motorrad recomenda que elimine as nódoas de alcatrão com o removedor de alcatrão BMW. Em seguida, efectuar a conservação da pintura nestes pontos.

Conservação

Para proteger a pintura, a BMW Motorrad recomenda que utilize apenas cera para automóveis BMW ou um produto que contenha ceras de carnaúba ou sintéticas.

A pintura necessita de ser conservada, quando a água deixa de formar bolhas.

Imobilizar a moto

- Limpar a moto.
- Desmontar a bateria.
- Pulverizar a alavanca do travão e da embraiagem, o apoio do descanso central e do descanso lateral com produto lubrificante adequado.
- Peças não tratadas e cromadas devem ser untadas com massa consistente não ácida (vaselina).
- Parar a moto num espaço seco, de modo a que as duas ro-

das estejam aliviadas. Os concessionários BMW Motorrad disponibilizam os respectivos descansos auxiliares.

▶ Antes de imobilizar a moto, mande mudar o óleo do motor e o filtro do óleo numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. Efectuar os trabalhos para imobilização/colocação em funcionamento da moto junto com o Serviço de manutenção ou a Inspeção. ◀

Colocar a moto em funcionamento

- Remover a protecção externa.
- Limpar a moto.
- Montar a bateria pronta a funcionar.
- Antes de iniciar a marcha: observar a lista de comprovação.

Dados técnicos

Tabela de avarias	150	Valores de marcha	166
Aparafusamentos	151		
Motor	153		
Combustível	154		
Óleo do motor	154		
Embraiagem	155		
Caixa de velocidades	156		
Diferencial da roda traseira	157		
Suspensão	157		
Travões	158		
Rodas e pneus.	159		
Sistema eléctrico	162		
Quadro	165		
Dimensões	165		
Pesos	166		

Tabela de avarias

O motor não pega ou pega com dificuldade.

Causa	Reparação
Interruptor de desactivação de emergência accionado	Interruptor de desactivação de emergência em posição de funcionamento
Descanso lateral desdobrado e velocidade engrenada	Recolher o descanso lateral (176)
Velocidade engrenada e embraiagem não accionada	Colocar a caixa de velocidades em ponto-morto ou accionar a embraiagem (176).
Embraiagem accionada com a ignição desligada	Primeiro ligar a ignição, em seguida accionar a embraiagem
Depósito de combustível vazio	Abastecer (83)
Bateria com carga insuficiente	Carregar bateria conectada (139)

Aparafusamentos

Roda dianteira	Valor	Válida
Pinça do travão ao tubo de deslize		
M8 x 32 10.9	30 Nm	
Parafuso de aperto do eixo de encaixe		
M8 x 35	19 Nm	
Eixo de encaixe no suporte para trem		
M24 x 1,5	50 Nm	
Roda traseira	Valor	Válida
Roda traseira ao suporte da roda		
M10 x 53 x 1,25	Apertar em cruz	
	60 Nm	
Alavanca das mudanças	Valor	Válida
Poisa-pés ao selector de pedal		
ISA M6 x 16	8 Nm	

Suporte do retrovisor	Valor	Válida
Retrovisor à peça de aperto		
M10	25 Nm	
Peça de retenção à peça de aperto		
M10	30 Nm	

Motor

Tipo de motor	Motor Boxer de dois cilindros, quatro tempos, dispostos no sentido longitudinal com uma árvore de cames colocada respectivamente à cabeça, refrigeração a ar, zona de escape refrigerada a óleo e gestão electrónica do motor.
Cilindrada	1170 cm ³
Diâmetro do cilindro	101 mm
Curso do pistão	73 mm
Taxa de compressão	11,0:1
Potência nominal	74 kW, A: 7000 min ⁻¹
Binário	115 Nm, A: 5500 min ⁻¹
Número de rotações máximo	7800 min ⁻¹
Regime de ralenti	1150 ^{±50} min ⁻¹

Combustível

qualidade de combustível recomendada	95 ROZ/RON, Super sem chumbo 91 ROZ/RON, Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo)
Quantidade útil de combustível	33 l
Quantidade de reserva de combustível	≥ 4 l

Óleo do motor

Quantidade de enchimento de óleo de motor	máx 4 l, Com substituição do filtro
Lubrificante	Óleo de motor 20W-50
Volume de reenchimento de óleo do motor	máx 0,5 l, Diferença entre MIN e MAX
Classes de óleo	Óleos de motor com classificação API SF ou superior. Óleos de motor com classificação ACEA A2 ou superior. A BMW Motorrad recomenda que, nos primeiros 10000 km, não se utilizem óleos sintéticos. Pergunte no seu concessionário BMW Motorrad quais os óleos de motor adequados para a sua moto.

Classes de viscosidade autorizadas

SAE 5 W- \geq 30	-20...20 °C, Funcionamento a temperaturas baixas
SAE 10 W-40	-10...30 °C, Funcionamento a temperaturas moderadas
SAE 15 W- \geq 40	\geq 0 °C
SAE 20 W- \geq 40	\geq 0 °C
SAE 5 W- \geq 50	\geq -20 °C, Óleos sintéticos e de primeira qualidade, funcionamento a todas as temperaturas
SAE 10 W- \geq 50	\geq -20 °C, Óleos sintéticos e de primeira qualidade, funcionamento a todas as temperaturas

Embraiagem

Tipo de embraiagem	Embraiagem monodisco a seco
--------------------	-----------------------------

Caixa de velocidades

Tipo de caixa de velocidades	Caixa de 6 velocidades de dentado helicoidal, com amortecedor de torção integrado, mudança de garras através da manga do sincronizador
Relações de transmissão	
Relação de transmissão da caixa de velocidades	1,824 (31:17 dentes), Relação de transmissão primária 2,277 (41:18 dentes), 1. ^a velocidade 1,583 (38:24 dentes), 2. ^a velocidade 1,259 (34:27 dentes), 3. ^a velocidade 1,033 (31:30 dentes), 4. ^a velocidade 0,903 (28:31 dentes), 5. ^a velocidade 0,805 (29:36 dentes), 6. ^a velocidade

Diferencial da roda traseira

Tipo de construção do diferencial da roda traseira	Accionamento por veio com engrenagem cónica
Tipo de construção da guia da roda traseira	Paralever BMW; braço oscilante simples fundido de liga leve com duas articulações e apoio do binário
Relação de transmissão do diferencial da roda traseira	2,82:1

Suspensão

Tipo de construção da guia de roda dianteira	Telelever BMW, ponte superior da forqueta telescópica com desacoplamento basculante, braço longitudinal apoiado no motor e na forquilha telescópica, conjunto mola/amortecedor disposto de modo central e apoiado no braço longitudinal e no quadro principal
Curso de amortecimento dianteiro	210 mm, Na roda
Tipo de construção da suspensão da roda traseira	Conjunto mola/amortecedor central com amortecedor a gás de tubo simples, amortecimento escalonado de tracção de ajuste e tensionamento hidráulico preliminar de ajuste contínuo da mola
Curso de amortecimento traseiro	220 mm, Na roda

Travões

Tipo de construção do travão da roda dianteira	Travão de disco duplo accionado hidraulicamente com pinças fixas de 4 êmbolos e discos de travão apoiados de modo flutuante
Material da pastilha do travão dianteiro	Metal sinterizado
Tipo de construção do travão traseiro	Travão de disco accionado hidraulicamente com pinça flutuante de 2 êmbolos e disco de travão fixo
Material da pastilha do travão traseiro	Orgânico

Rodas e pneus

Pares de pneus recomendados no fim da redacção (Versão: 24.04.2007)	à frente: Bridgestone Trail Wing TW 101 L, 110/80 R19 M/C (59V) TL atrás: Bridgestone Trail Wing TW 152 L, 150/70 R17 M/C (69V) TL
	à frente: Bridgestone Battle Wing BW 501 R, 110/80 R19 M/C (59V) TL atrás: Bridgestone Battle Wing BW 502 R, 150/70 R17 M/C (69V) TL
	à frente: Continental TKC 80, 110/80 B19 (59Q) TL M+S atrás: Continental TKC 80, 150/70 B17 (69Q) TL M+S máx 160 km/h A máxima velocidade permitida deve estar indicada de maneira evidente no campo visual do condutor (p. ex. autocolante).

	<p>à frente: Metzeler MCE Karoo 2 Front, 110/80 R19 M/C (59R) M+S atrás: Metzeler MCE Karoo, 150/70 R17 M/C (69R) M+S máx 170 km/h</p> <p>A máxima velocidade permitida deve estar indicada de maneira evidente no campo visual do condutor (p. ex. autocolante).</p>
	<p>à frente: Metzeler Tourance Front, 110/80 R19 M/C (59V) TL atrás: Metzeler Tourance, 150/70 R17 M/C (69V) TL</p>
	<p>Pode encontrar uma visão geral dos actuais pneus autorizados no seu Concessionário BMW Motorrad ou na Internet em "www.bmw-motorrad.com"</p>
Roda dianteira	
Tipo de roda dianteira	Roda de raios cruzados com 40 raios, MT H2
Dimensão da jante da roda dianteira	2,50" x 19"
Designação do pneu dianteiro	110/80 R 19 M/C 59 V TL

Roda traseira

Tipo de roda traseira	Roda de raios cruzados com 40 raios, MT H2
Dimensão da jante da roda traseira	4,00" x 17"
Designação do pneu traseiro	150/70 R 17 M/C 69 V TL

Pressões dos pneus

Pressão do pneu dianteiro	2,2 bar, Marcha só com condutor, com pneu frio 2,5 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio
Pressão do pneu traseiro	2,5 bar, Marcha só com condutor, com pneu frio 2,9 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio

Sistema eléctrico

Capacidade de carga eléctrica da tomada	5 A
Fusíveis	Os circuitos eléctricos estão protegidos electronicamente, não necessitando, por isso, de mais fusíveis de encaixe. Se um circuito eléctrico tiver sido desligado por meio da protecção electrónica e a avaria causadora tiver sido corrigida, o circuito eléctrico volta a estar activo depois de se ligar a ignição.
Fusível para farol adicional	
com SA Farol adicional:	7,5 A
Bateria	
Fabricante e designação da bateria	EXT 14 BS
Tipo de bateria	Bateria AGM (velo de fibra de vidro absorvente)
Tensão nominal da bateria	12 V
Capacidade nominal da bateria	14 Ah

Velas de ignição

Fabricante e designação das velas de ignição	Bosch YR5LDE
	NGK DCPR 8 EKC
Folga dos eléctrodos da vela de ignição	0,8 ^{±0,1} mm, Estado de novo máx 1 mm, Limite de desgaste
Fabricante e designação das velas de ignição auxiliares	Bosch YR5LDE
	NGK DCPR 8 EKC
Folga dos eléctrodos da vela de ignição auxiliar	0,8 ^{±0,1} mm, Estado de novo máx 1 mm, Limite de desgaste

Meio de iluminação	
Meio de iluminação para luz de máximos	H7 / 12 V / 55 W
Meio de iluminação para luz de médios	H7 / 12 V / 55 W
Meio de iluminação para a luz de presença	W5W / 12 V / 5 W
Meio de iluminação para o farolim traseiro/luz de travão	P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W
Meio de iluminação para luzes intermitentes dianteiras	R10W / 12 V / 10 W
com SA Luzes intermitentes brancas:	RY10W / 12 V / 10 W
Meio de iluminação para luzes intermitentes traseiras	R10W / 12 V / 10 W
com SA Luzes intermitentes brancas:	RY10W / 12 V / 10 W
Meio de iluminação para farol suplementar	
com SA Farol adicional:	H11 / PGJ 19-2 / 12 V / 55 W

Quadro

Tipo de quadro	Quadro em aço tubular bipartido e unidade de accionamento autoportante
Posição da placa de características	Lado esquerdo, por baixo da cobertura lateral
Posição do número do quadro	Quadro dianteiro, parte superior central

Dimensões

Comprimento do veículo	2250 mm
Altura do veículo	1470 mm, Com peso em vazio DIN; sem retrovisores, pára-brisas em baixo
Largura do veículo	955 mm, Entre os retrovisores
com SZ Mala:	991 mm, Sobre a mala
Altura do assento do condutor	910 mm, Posição superior
	890 mm, Posição inferior

Pesos

Peso em vazio	256 kg, Peso em vazio DIN, pronto a iniciar a marcha com o depósito atestado a 90 %, sem SA
Peso total permitido	475 kg
Carga útil máxima	219 kg, Sem SA/SZ

Valores de marcha

Velocidades

Velocidade máxima	195 km/h
-------------------	----------

SAV

SAV BMW Motorrad	168
Qualidade do SAV BMW Motor- rad	168
Service Card BMW Motorrad - serviço de desempanagem no local	168
Rede de serviços BMW Motor- rad	
169 Trabalhos de manutenção	
169 Confirmações de manutenção	171
Confirmações SAV	176

SAV BMW Motorrad

168 Tecnologia progressiva exige métodos de manutenção e reparação especificamente adaptados.



Se os trabalhos de manutenção e de reparação forem executados incorrectamente existe o perigo de danos subsequentes e riscos de segurança com eles relacionados.

A BMW Motorrad recomenda que mande efectuar os respectivos trabalhos na sua moto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

Pode informar-se relativamente aos conteúdos dos Serviços BMW junto do seu concessionário BMW Motorrad.

Mande confirmar todos os trabalhos de manutenção e de reparação efectuados no capítulo "SAV" deste Manual.

O seu concessionário BMW Motorrad recebe todas as informações técnicas actuais e dispõe do necessário know-how técnico. A BMW Motorrad recomenda que dirija todas as questões relativas à sua moto ao seu concessionário BMW Motorrad.

Qualidade do SAV BMW Motorrad

A BMW Motorrad não só significa bom tratamento e elevada fiabilidade, mas também uma excelente qualidade de SAV. Para garantir que a sua BMW se encontra sempre em perfeitas condições, a BMW Motorrad recomenda-lhe que efectue os trabalhos de manutenção regulares previstos para a sua moto, de preferência no seu concessionário BMW Motorrad. A comprovação de uma manutenção regular é uma condição indispensável

para a prestação de serviços godwill fora do prazo de garantia. Além disso, o aparecimento de desgaste surge muito lentamente, de forma quase imperceptível. Na oficina do concessionário BMW Motorrad, a moto é perfeitamente conhecida, podendo intervir-se oportunamente, antes que um pequeno problema se transforme num grande problema. Deste modo, poupa tempo e dinheiro em reparações dispendiosas.

Service Card BMW Motorrad - serviço de desmanagem no local

Em todas as motos BMW novas, com o Service Card BMW Motorrad está protegido em caso de avaria por várias prestações como serviço de desmanagem, transporte do veículo, etc. (são

possíveis regulamentações diferentes em países individuais). Em caso de avaria, contacte o Serviço móvel da BMW Motorrad. Encontrará aí os nossos especialistas que estarão à sua disposição com conselhos e soluções. Os endereços de contacto importantes nacionalmente específicos e os seus números de telefone do SAV, assim como informações sobre o Serviço móvel e a rede de concessionários poderão ser encontradas nas brochuras "Service Kontakt / Service Contact".

Rede de serviços BMW Motorrad

Através da sua rede de serviços com cobertura total, a BMW Motorrad acompanha-o a si e à sua moto em mais de 100 países do mundo. Só na Alemanha, está protegido por aproximadamente

200 concessionários BMW Motorrad.

Poderá encontrar todas as informações relativas à rede internacional de concessionários na brochura "Contacto SAV Europa" ou "Contacto SAV África, América, Ásia, Austrália, Oceânia".

Trabalhos de manutenção Inspeção de entrega inicial BMW

A revisão de entrega BMW é efectuada pelo seu concessionário BMW Motorrad, antes de lhe entregar o veículo.

Controlo de rodagem BMW

O controlo de rodagem BMW deverá ser efectuada entre os 500 km e 1200 km.

Serviço BMW

O SAV BMW é efectuado uma vez por ano, o âmbito do SAV pode variar em função do proprietário do veículo e dos quilómetros percorridos. O seu concessionário BMW Motorrad confirme-lhe a manutenção SAV realizada e regista a data para a próxima manutenção SAV.

Para condutores que percorram elevadas quilometragens pode, em certas circunstâncias, ser necessário efectuar a manutenção SAV antes da data registada. Para estes casos, na confirmação da manutenção SAV é registado adicionalmente uma quilometragem máxima correspondente. Se esta quilometragem for alcançada antes do próximo prazo de manutenção, é necessário antecipar a manutenção SAV.

Antes aprox. um mês ou 1000 km de se atingirem os valores registados, a indicação

de manutenção SAV no display multifunções lembra-o da data de manutenção que se aproxima.

Confirmações de manutenção

Revisão de entrega BMW

efectuado

no _____

carimbo, assinatura

Controlo de rodagem BMW

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV
mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura

Serviço BMW

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km. _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura

Serviço BMW

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura

Serviço BMW

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km. _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura

Serviço BMW

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura**Serviço BMW**

efectuado

no _____

com km _____

Próxima manutenção SAV

mais tardar

no _____

ou, se alcançado mais cedo,

com km _____

carimbo, assinatura

Confirmações SAV

A tabela serve como prova dos trabalhos de manutenção, garantia e reparação, assim como dos equipamentos extra montados e das acções específicas efectuadas.

Trabalho executado	com km	Data

A

ABS, 15

Desligar, 59

Indicador de advertência, 33

Ligar, 59

Acavalar, 82

Acessórios

Indicações gerais, 96

Alavanca das mudanças

Acertar, 65

Altura dos faróis, 11

Amortecimento

Ajustar, 11, 67

Apoio da roda dianteira, 123

Aquecimento dos punhos, 16, 58

ASC

Autodiagnóstico, 78

Desligar, 60

Indicador de advertência, 35

Ligar, 61

Assento

Ajustar a altura do assento,

61 Desmontar o assento do

condutor, 71

Desmontar o assento

do passageiro, 70

Fecho, 11

Montar o assento do acompa-

nhante, 72

Montar o assento do condu-

tor, 71

Visão geral, 14

Autonomia restante, 49

Auxílio de arranque externo, 137

B

Bagagem

Carga correcta, 97

Baixar do cavalete, 82

Bateria

Carregar bateria

conecta-da, 139

Carregar bateria

desconecta-da, 140

Desmontar, 14

Indicação de advertência

para a corrente de carga

da bateria, 26

Indicações de

manuten-ção, 139

Montar, 14, 141

Binários, 151

Bloqueio da coluna de

direcção Bloquear, 45

Buzina, 15

C

Caixa de velocidades

Ao arrancar, 76

Dados técnicos, 156

Chave, 44, 46

Colocação em

funcionamen-to, 147

Combustível

Abastecer, 13, 83

Indicador de advertência para

a quantidade de reserva, 25

Indicação de quantidade, 20

Computador de bordo

Autonomia, 52

Consumo médio, 51

Indicação do nível de óleo,
52 Seleccionar a indicação,
50 Temperatura ambiente, 50
Velocidade média, 51

Confirmações de manuten-
ção, 171

Conjuntos de guiador

Visão geral, lado direito, 16

Visão geral, lado esquerdo, 15

Conta-quilómetros

Repor, 48

Seleccionar a indicação,

47 Conta-rotações, 17

D

Dados técnicos

Caixa de velocidades,

156 Diferencial da roda

traseira, 157

Embraiagem, 155

Lâmpadas,

164 Motor, 153

Normas, 7

Quadro, 165

Rodas e pneus, 159

Sistema eléctrico, 162

Suspensão, 157

Travões, 158

Velas de ignição, 163

Descanso lateral

Ao arrancar, 76

Diferencial da roda traseira

Dados técnicos, 157

Display multifunções, 20

E

Embraiagem

Ajustar a alavanca da

embraia-gem, 62

Dados técnicos, 155

Verificar o nível, 11, 116

Equipamento,

7 EWS, 45

Indicador de advertência, 25

F

Faróis

Ajustar, 11

Ajuste, circulação à

direita/ esquerda, 69

Altura dos faróis, 70

Ferramenta de bordo, 14

Equipamento de série, 108

Kit SAV, 108

Filtro do ar

Desmontar, 134

Montar, 135

Fusíveis

Para substituir lâmpadas dos

faróis suplementares, 133

I

Ignição

Desligar, 44

Ligar, 44

Imobilizador, 45

Indicador de advertência,

25 Imobilização, 146

Indicadores de mudança

de direcção

Desligar, 16, 56 Lado

direito, 16, 55 Lado

esquerdo, 15, 55

Indicações de advertência

Representação, 22

Instrumento combinado

Sensor para a iluminação dos

Visão geral, 17

emergência, 16, 57

K

Kit de reparação

Dispositivos de fixação, 14

L

Luz de máximos, 15

Luzes

Farol adicional, 55

Luz de estacionamento, 54, 55

Luz de máximos, 54

Luz de médios, 54

Luz de presença, 54

Sinal de luzes, 54

Luzes de advertência, 17

Luzes de controlo, 17

Lâmpadas

Dados técnicos, 164

Indicação de advertência
para defeito de lâmpada, 27

Indicações gerais, 125

Substituir a lâmpada da luz
de máximos, 125

Substituir a lâmpada da luz
de médios, 125

Substituir a lâmpada da luz
de presença, 127

Substituir a lâmpada da
luz de travão e do
farolim traseiro, 128

Substituir a lâmpada do
farol suplementar, 131

Substituir as lâmpadas dos
indicadores de mudança
de direcção, 129

Substituir os fusíveis para
as lâmpadas dos faróis
suplementares, 133

M

Mala Abrir,
98

Desmontar a tampa,

99 Fechar, 98

Montar, 100

Montar a tampa,

99 Retirar, 100

Manual do Condutor, 14

Manutenção

Indicações gerais, 108

Moto

Colocar em
funcionamen-to, 147

Desligar, 82

Imobilização, 146

Visão geral, lado direito, 13

Visão geral, lado esquerdo, 11

Motor

Arrancar, 76

Dados técnicos, 153

Indicação de advertência
para o sistema electrónico
do motor, 25

Motor de arranque, 16

P

- Pastilhas dos travões
 - Rodagem, 79
 - Verificar, 111
- Pedal do travão, 13, 64
- Pneus
 - Dados técnicos, 159
 - Pneus recomendados, 117
 - Rodagem, 79
 - Velocidade máxima, 117
 - Verificar a pressão dos pneus, 68
- Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha), 77
- Pára-brisas
 - Ajustar, 11, 62

Q

- Quadro
 - Dados técnicos, 165

R

- Relógio
 - Ajustar, 46

Reserva

- Indicador de advertência, 25

Retrovisores

- Ajustar, 65

Rodagem, 79

Rodas

- Dados técnicos, 159
- Desmontar a roda dianteira, 118
- Desmontar a roda traseira, 122
- Montar a roda dianteira, 120
- Montar a roda traseira, 122

S

- SAV, 168
 - Indicação no visor, 21
- SAV BMW Motorrad, 168
- Service Card, 168
- Service Card BMW Motorrad, 168
- Sinal de luzes, 15
- Sistema de alarme anti-roubo, 17
 - Indicador de advertência, 40

- Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC Autocolante na jante, 118
- Indicador de advertência, 35, 36, 38, 39
- Indicações, 53

- Sistema de luzes de emergência, 15, 16
- Desligar, 57
- Ligar, 56

Sistema eléctrico

- Dados técnicos, 162
- Suporte para capacetes, 14, 72
- Suspensão
 - Dados técnicos, 157

T

- Tabela de avarias, 150
- Tensão prévia da mola
 - Ajustar na roda dianteira, 11, 66
 - Ajustar na roda traseira, 13, 67
- Tomada, 11

Topcase, 101

Fechar, 101

Montar, 103

Possibilidades de ajuste,

104 Retirar, 102

Travões

Ajustar a alavanca

do travão, 63

ajustar o pedal do travão, 64

Dados técnicos, 158

Verificar funcionamento, 111

U

Utilização todo-o-terreno, 80

V

Velas de ignição

Dados técnicos, 163

Velocidade de caixa,

20 Velocímetro, 17

Visão geral das indicações de

advertência, 24, 29, 32, 34, 37,

41

Ó

Óleo do motor

Indicador de advertência para
a pressão do óleo do motor, 26

Indicação da temperatura, 20

Indicação de advertência para
o nível de óleo do motor, 30

Reatestar, 11, 110

Verificar o nível, 11

Óleo dos travões

Verificar o nível, 13, 114

Em função do equipamento ou dos acessórios da sua moto, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens / textos. Não são aceites quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se com as tolerâncias correspondentes.

Ficam reservados direitos a alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Reservado o direito a eventuais erros e/ou omissões.

© 2007 BMW Motorrad

A cópia, mesmo parcial, só pode ser feita depois de uma autorização, por escrito, da BMW Motorrad, Aftersales.

Printed in Germany.

Dados importantes relativos à paragem para abastecimento.

Combustível

qualidade de combustível recomendada

95 ROZ/RON, Super sem chumbo

91 ROZ/RON, Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo)

Quantidade útil de combustível

33 l

Quantidade de reserva de combustível

≥ 4 l

Pressões dos pneus

Pressão do pneu dianteiro

2,2 bar, Marcha só com condutor, com pneu frio

2,5 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio

Pressão do pneu traseiro

2,5 bar, Marcha só com condutor, com pneu frio

2,9 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio

BMW recommends



Número de encomenda: 01 49 7 706 749

07.2007, 3.ª edição

01497706749

01497706749

Respeitante a: motos com protecção das mãos^{SZ}

Perturbações de funcionamento devido a protecção das mãos torcida

Se a protecção das mãos e a manete estiverem torcidas entre si de forma a tocarem-se, pode dar-se um accionamento contínuo da manete afectada. Deste modo, podem surgir perturbações de funcionamento da embraiagem e dos travões.

As causas podem ser:

- acidente ou queda
- transporte incorrecto
- aparafusamentos soltos
- configurações ergonómicas incompatíveis (consultar o Manual de instruções "Ajustar a embraiagem/manete" ou "Ajustar o travão/manete")

- Antes de iniciar a marcha, verificar a liberdade de movimento da alavanca de embraiagem e do travão de mão.

Verificar a liberdade de movimento da manete



A liberdade de movimento está assegurada, se – couber um dedo entre a manete e a protecção para as mãos,

ou

- for possível mover facilmente a manete para a frente, para fora da posição de repouso.

Ajustar a protecção para as mãos



- Pressionar a manete para a frente. Rodar a protecção para as mãos de forma a que a extremidade da manete toque na cruz no autocolante.

- Mandar verificar os ajustes e binários numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Indicação de segurança